

Общество с ограниченной ответственностью «Дата Экспресс»  
[www.data-express.ru](http://www.data-express.ru), [info@data-express.ru](mailto:info@data-express.ru)

Автоматизированная интегрированная библиотечная система  
«МегаПро»

**Методические рекомендации по использованию  
дополнительных возможностей web-браузеров**

Редакция 2024.3

## Содержание

<b>ВВЕДЕНИЕ .....</b>	<b>4</b>
<b>ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННЫХ БРАУЗЕРОВ .....</b>	<b>4</b>
<b>ОБЩИЙ ОБЗОР БРАУЗЕРА GOOGLE CHROME.....</b>	<b>5</b>
<b>БАЗОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ БРАУЗЕРА GOOGLE CHROME.....</b>	<b>6</b>
Предпочитаемые языки.....	7
Проверка правописания .....	8
Google Переводчик.....	9
<i>Перевод страниц модулей АИБС «МегаПро» на выбранный язык.....</i>	<i>10</i>
<i>Особенности использования сервиса «Google Переводчик» .....</i>	<i>13</i>
Изменение масштаба изображения.....	14
<b>РАСШИРЕНИЯ БРАУЗЕРА GOOGLE CHROME.....</b>	<b>16</b>
Управление расширениями.....	17
<i>Активация расширения.....</i>	<i>17</i>
Интернет-магазин Chrome .....	19
Комфорт для глаз.....	20
<i>Цветовой фильтр .....</i>	<i>20</i>
<i>Экранная лупа - увеличительное стекло .....</i>	<i>21</i>
<i>Резкий контраст .....</i>	<i>23</i>
Контроль правописания на различных языках.....	26
<i>Настройка расширения Корректор грамматики и орфографии.....</i>	<i>26</i>
<i>Примеры использования.....</i>	<i>28</i>
Речевое воспроизведение текста .....	28
Перевод фрагментов страниц модулей АИБС «МегаПро» на выбранный язык .....	31
<i>Перевод контекста мышью.....</i>	<i>31</i>
Переводчик ImTranslator .....	35
<i>Примеры использования.....</i>	<i>36</i>
Извлечение текста из изображения и его перевод.....	37
<i>Примеры использования.....</i>	<i>39</i>
Использование в АИБС «МегаПро» голосового ввода.....	41
<i>Расширение Голосовой ввод текста.....</i>	<i>41</i>
<i>Примеры использования.....</i>	<i>43</i>
<i>Расширение Voice In .....</i>	<i>46</i>
<b>РАСШИРЕНИЯ НА БАЗЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА .....</b>	<b>47</b>

Генерация текста на основе ИИ .....	47
<i>Генерация текста аннотации</i> .....	49
<i>Улучшение текста</i> .....	51
Перевод аудио в текст - транскрибирование .....	52
Переводчик ИИ .....	55
<i>Примеры использования</i> .....	56
<b>ПРИМЕЧАНИЯ .....</b>	<b>57</b>

# Автоматизированная интегрированная библиотечная система «МегаПро»

## Методические рекомендации по использованию дополнительных возможностей web-браузеров

---

### Введение

Автоматизированная интегрированная библиотечная система (АИБС) «МегаПро» предназначена для комплексной автоматизации информационно-библиотечных технологий, управления информационными ресурсами и организации доступа к ним.

АИБС «МегаПро» построена на основе современных web-технологий. Работа с любым модулем производится через web-интерфейс и может выполняться на любом компьютере в локальной вычислительной сети или через Интернет.

Это позволяет пользователям АИБС «МегаПро» максимально использовать все те возможности, которые предоставляют современные web-браузеры.

Настоящие Методические рекомендации подготовлены с целью повышения эффективности и удобства работы с АИБС «МегаПро», оптимизации рабочих процессов и достижения качественно новых результатов. Они предназначены, прежде всего, для профессиональных пользователей - сотрудников библиотеки, администраторов, других специалистов. Отдельные положения Методических рекомендаций, касающиеся работы с модулем «Электронная библиотека», могут быть применены для читателей и других пользователей ресурсов и услуг библиотеки.

Настоящие Методические рекомендации ориентированы на работу пользователей на стационарных персональных компьютерах (десктопы).

### Особенности современных браузеров

Основной функцией любого браузера является отображение web-страниц и возможность взаимодействия с ними.

Для работы с АИБС «МегаПро» могут быть использованы актуальные версии популярных web-браузеров.

Браузеры работают под управлением любых операционных систем, поэтому для АИБС «МегаПро» не имеет значения, какие операционные системы установлены на персональные компьютеры библиотекарей и читателей библиотеки (Windows, Linux, др.). Также не имеет существенного значения производительность этих компьютеров.

Наряду с выполнением своих основных функций, современные браузеры предоставляют многочисленные дополнительные возможности. Это значительно расширяет возможности АИБС «МегаПро», добавляя к традиционно широкому набору её функциональных свойств различные сервисы и инструменты, которыми располагает браузер.

К ним относятся обеспечение комфорта для глаз и поддержка слабовидящих, голосовое воспроизведение текста с экрана и голосовой ввод, перевод на многие языки, распознавание графики, помощь в формировании текстов и их оптимизация, и многое другое. Причем некоторые из них базируются на использовании искусственного интеллекта.

Важнейшим преимуществом таких сервисов и инструментов является то, что пользователи, как правило, работают с ними в том же самом окне браузера – экране модуля АИБС «МегаПро», без перехода в другие программы.

Настоящие Методические рекомендации подготовлены на основе использования браузера **Google Chrome**. Аналогичные и иные возможности других браузеров доступны для самостоятельного изучения.

## Общий обзор браузера Google Chrome

Браузер Google Chrome (далее также – Chrome) является одним из наиболее популярных в мире инструментов для просмотра интернет-страниц. Браузер Chrome бесплатный.

Этот браузер обладает широким набором функциональных возможностей уже в начальном, базовом варианте, который доступен к получению по ссылке <https://www.google.ru/chrome/>.

К базовым функциям Chrome относятся, например, отображение экрана на различных языках, проверка правописания, масштабирование и другие.

Набор функций браузера качественно возрастает за счет применения различных расширений (плагинов).

Ниже описаны некоторые возможности браузера Chrome, которые могут быть полезны для пользователей АИБС «МегаПро».

**Примечание.** Некоторые из описанных функций браузера базируются на взаимодействии с внешними базами данных и, поэтому, работоспособны только при наличии подключения к сети Интернет.

## Базовые возможности браузера Google Chrome

Для практической работы представляют интерес базовые языковые функции браузера.

Для их настройки необходимо, находясь, например, в интерфейсе модуля «Каталогизация», «кликнуть» (левой кнопкой мыши) на иконку  в правом верхнем углу. Затем в выпавшем меню внизу «кликнуть» команду **Настройки** (рис. Вход в режимы настройки браузера).

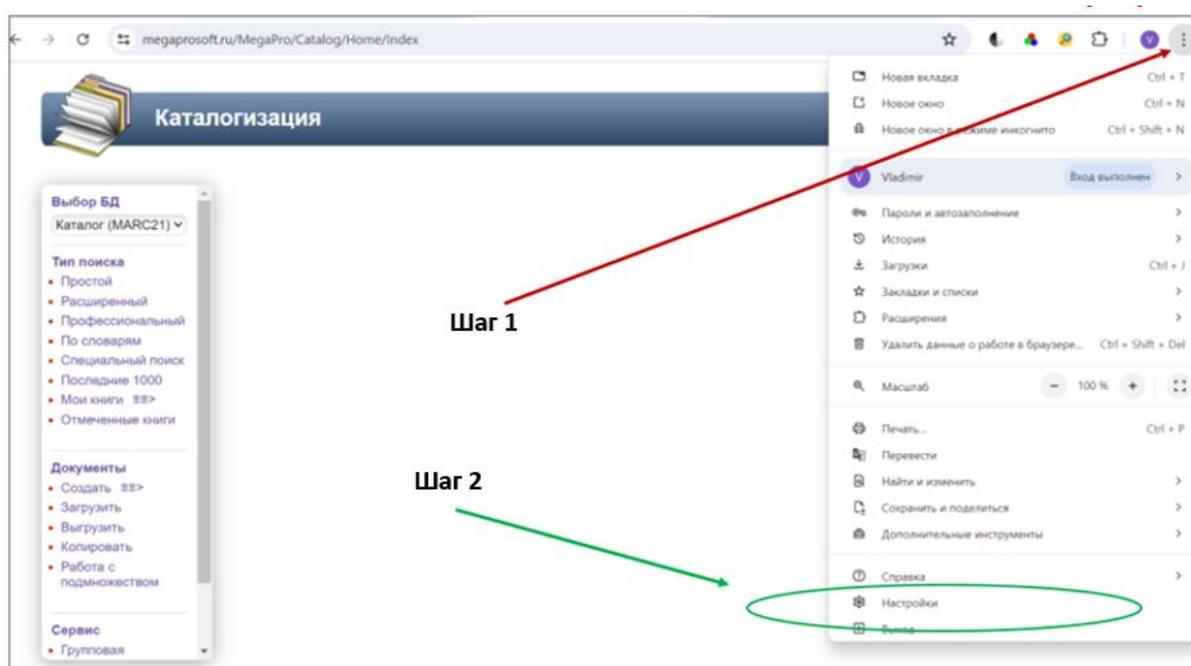


Рис. Вход в режимы настройки браузера

В открывшемся окне нужно «кликнуть» команду **Языки** (отмечено зеленым на рис. Настройка языковых функций браузера).

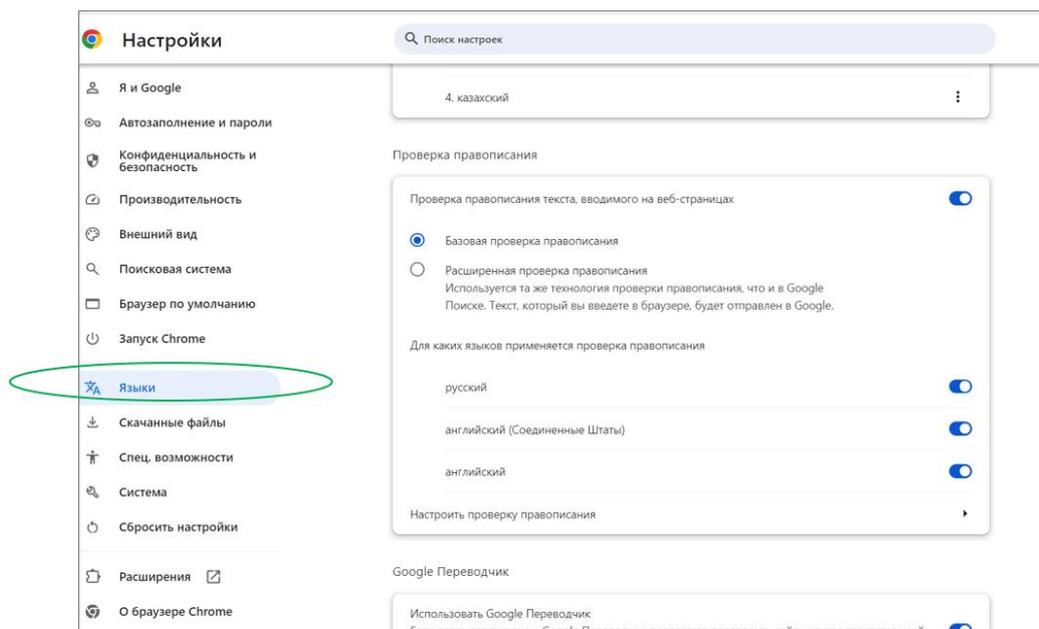


Рис. Настройка языковых функций браузера

## Предпочитаемые языки

Для дальнейшей настройки необходимо перейти к разделу **Предпочитаемые языки** (отмечено красным на рис. Раздел «Предпочитаемые языки»).

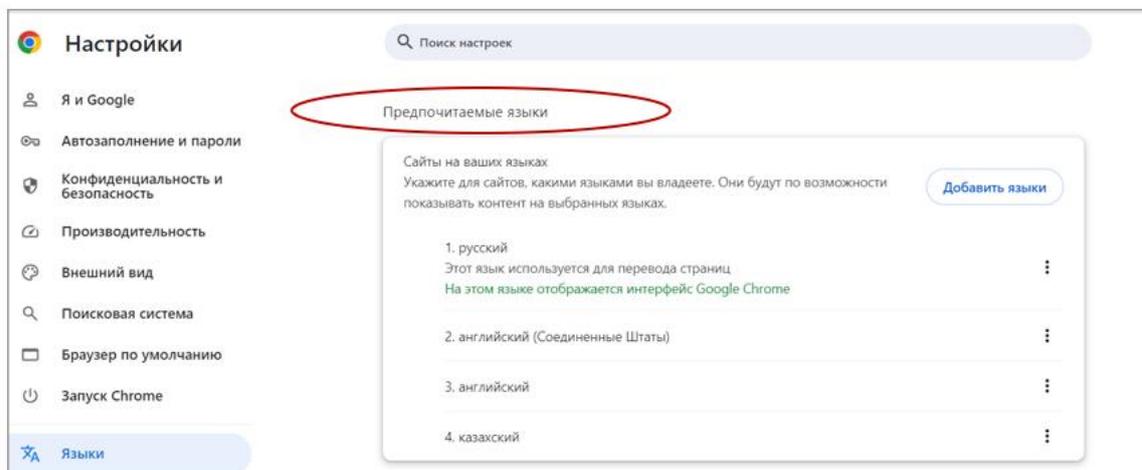


Рис. Раздел «Предпочитаемые языки»

У слова «русский» должно быть указано зеленым шрифтом «На этом языке отображается интерфейс Google Chrome». Если это не так, то нужно, используя иконку  справа от слова «русский», сделать отметку «Отображать Google Chrome на этом языке».

Далее следует перезапустить web-страницу. После этого все команды и сообщения Chrome будут выдаваться на русском языке.

Таким же путем можно задать, чтобы команды и сообщения Chrome выдавались на английском или другом языке.

## Проверка правописания

Эта функция браузера Chrome может быть полезна, например, при вводе библиографических описаний в модуле «Каталогизация».

Для настройки необходимо, находясь в режиме «Языки» (рис. Настройка языковых функций браузера), перейти к разделу **Проверка правописания** (отмечено зеленым на рис. Раздел «Проверка правописания»).

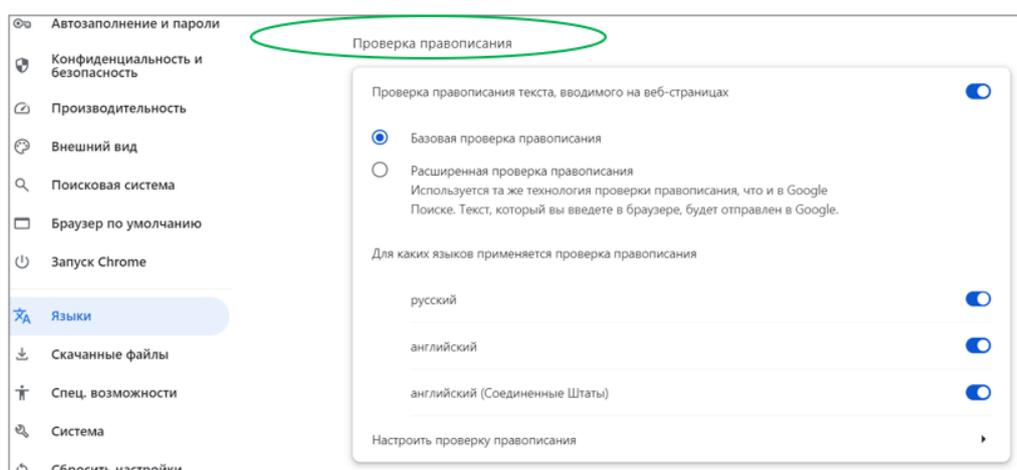


Рис. Раздел «Проверка правописания»

В этом разделе отображаются доступные языки для проверки, а также варианты качества проверки – базовая или расширенная – с задействованием дополнительных возможностей Google (рис. Доступные языки и варианты для проверки правописания).

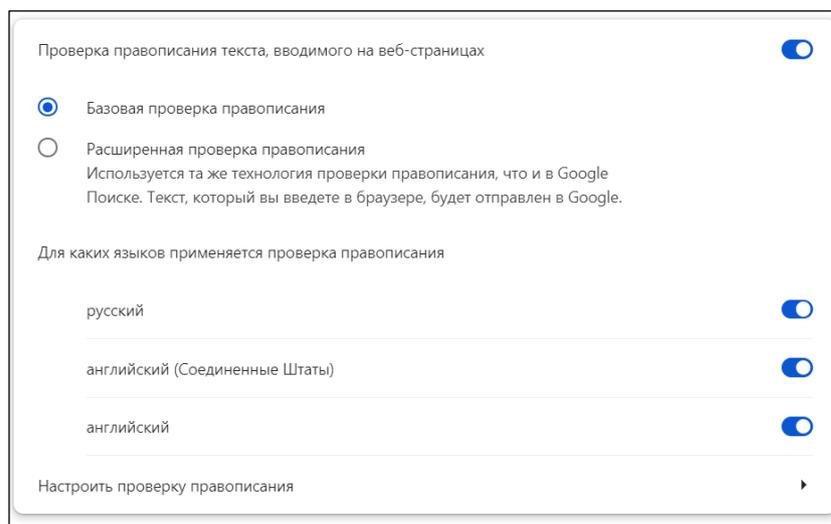


Рис. Доступные языки и варианты для проверки правописания

После описанных выше настроек становится доступен контроль правописания при вводе библиографического описания на разных языках (рис. Контроль правописания на русском и английском языках).

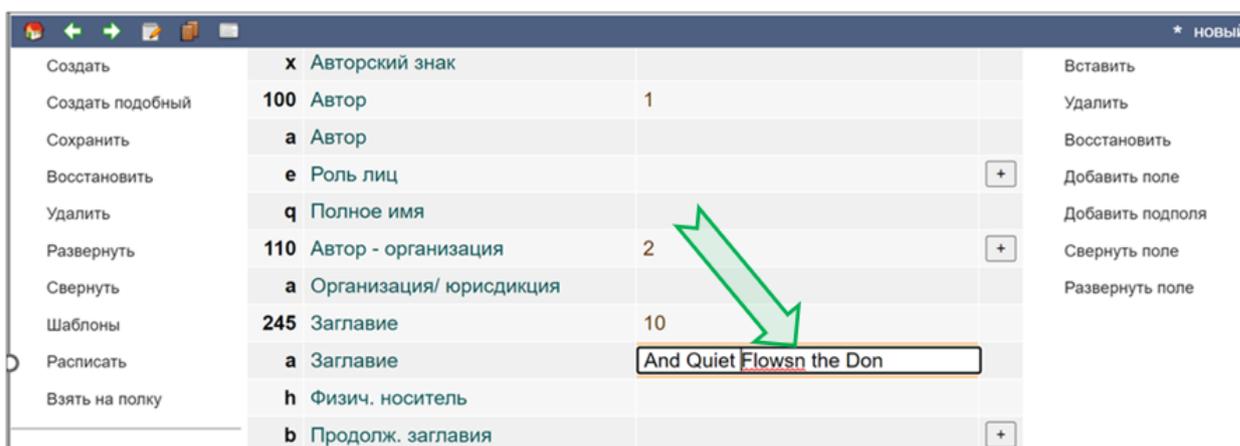
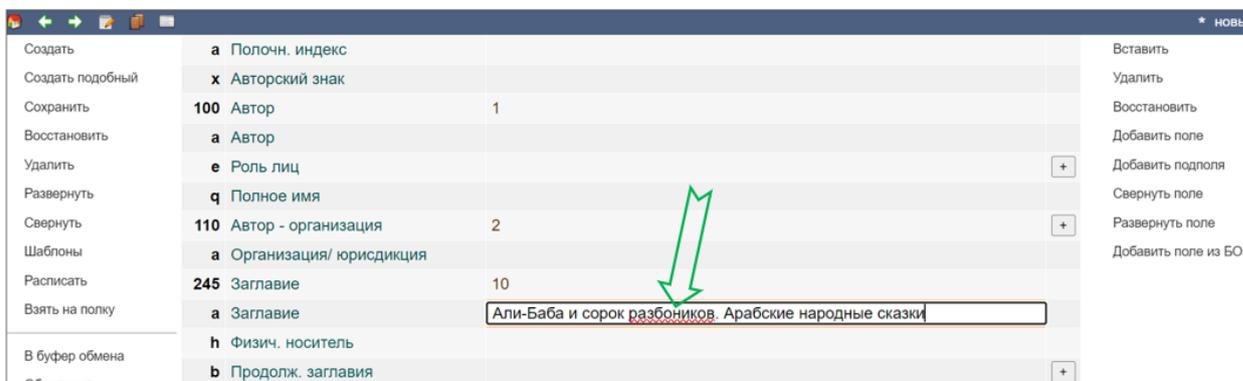


Рис. Контроль правописания на русском и английском языках

Базовые возможности Chrome обеспечивают проверку правописания текстов на ограниченном количестве языков.

Для проверки правописания на других языках можно использовать расширения к Chrome, о чем описано ниже.

## Google Переводчик

Браузер Chrome позволяет отображать интерфейс любого модуля АИБС «МераПро» с переводом на выбранный язык.

Для настройки необходимо, находясь в режиме «Языки» (рис. Настройка языковых функций браузера), перейти к разделу **Google Переводчик** (отмечено зеленым на рис. Раздел «Google Переводчик»).

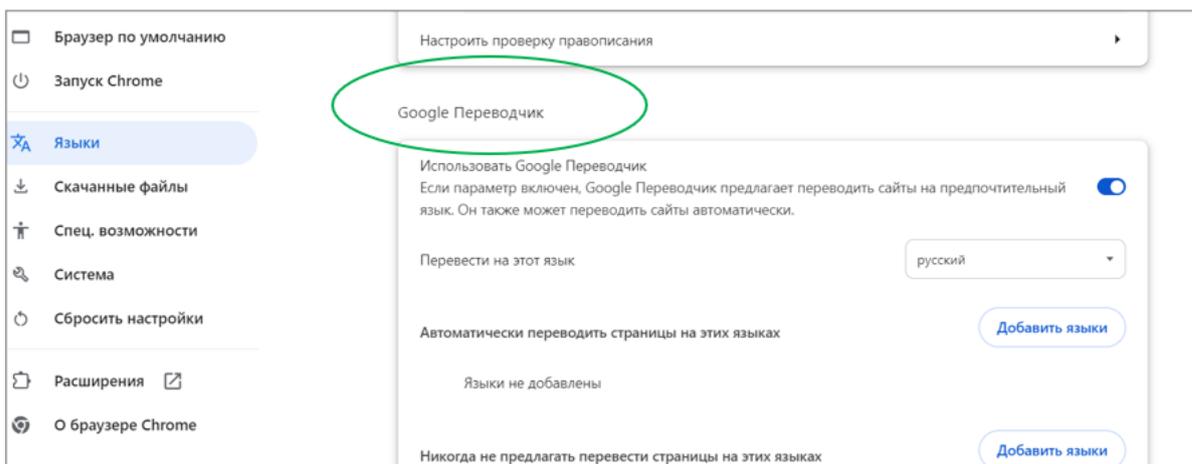


Рис. Раздел «Google Переводчик»

**Перевод страниц модулей АИБС «МегаПро» на выбранный язык**

Для настройки этого сервиса нужно справа от надписи «Перевести на этот язык» указать – выбрать из списка – нужный язык. Ниже, на рис. Включение режима перевода с русского языка, выбран для перевода английский язык. Здесь можно выбрать казахский, кыргызский, узбекский и многие другие языки – всего более 100 вариантов.

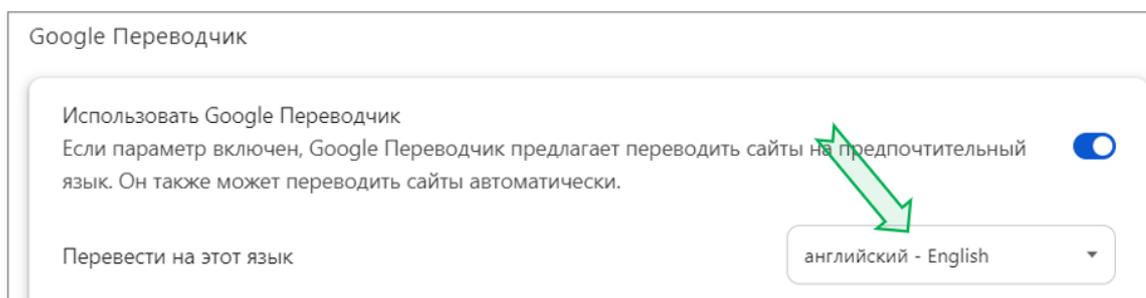


Рис. Включение режима перевода с русского языка

Затем в этой же форме (рис. Раздел «Google Переводчик») можно указать свои предпочтения (рис. Указание дополнительных предпочтений).

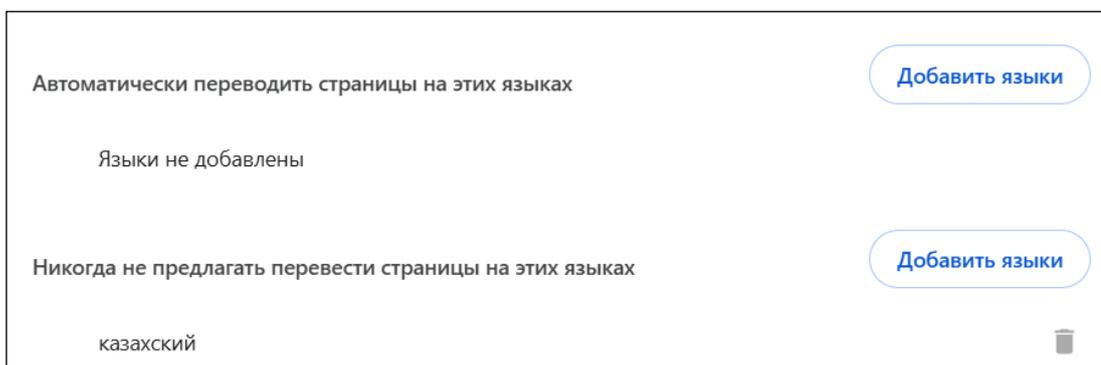


Рис. Указание дополнительных предпочтений

Здесь указываются необходимость автоматического перевода страниц и отмена перевода для выбранных языков.

Рекомендуем очень внимательно относиться к автоматическому переводу страниц так как в стандартном интерфейсе АИБС «МегаПро» присутствуют надписи и сообщения на русском и английском языках, а содержимое электронных каталогов и списков читателей представляется на том языке, на каком это было изначально создано. Переход от одной переведенной страницы к другой может вызвать неоднозначное понимание того, что отражено на странице модуля, вызвать ошибки в работе библиотекаря и путаницу. Дополнительно об этом – ниже в разделе **Особенности использования сервиса «Google Переводчик»**.

Поэтому рекомендуем указать позицию «Автоматически переводить страницы на этих языках» так, как это показано на рис. Указание дополнительных предпочтений. В этом случае перевод будет производиться только по Вашей команде и только в отношении текущей страницы, а при переходе на другую страницу она будет представлена на исходном (русском) языке.

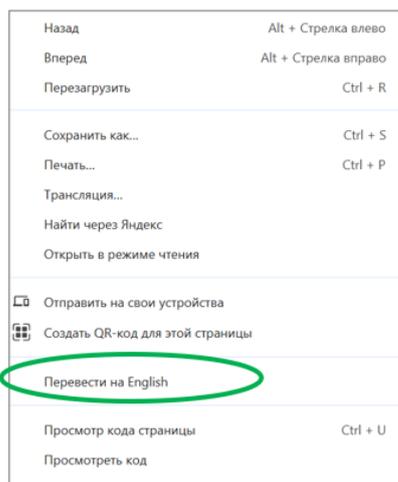
Позиция «Никогда не предлагать перевести страницы на этих языках» (рис. Указание дополнительных предпочтений) определяет язык (языки), которые для Вас не нуждаются в переводе.

После этого необходимо выйти из режимов настройки браузера и обновить его по команде **F5** или нажав иконку  слева от адресной строки браузера.

Затем необходимо вызвать интересующий Вас модуль АИБС «МегаПро».

Находясь в любом месте экране модуля, необходимо «кликнуть» правой кнопкой мыши, в ответ на экране появится окно (рис. ниже).

Для запуска перевода нужно в этом окне нажать ссылку **Перевести на...**



В результате текущая страница модуля АИБС «МераПро» будет переведена на выбранный язык (рис. Пример Google-перевода на английский язык).

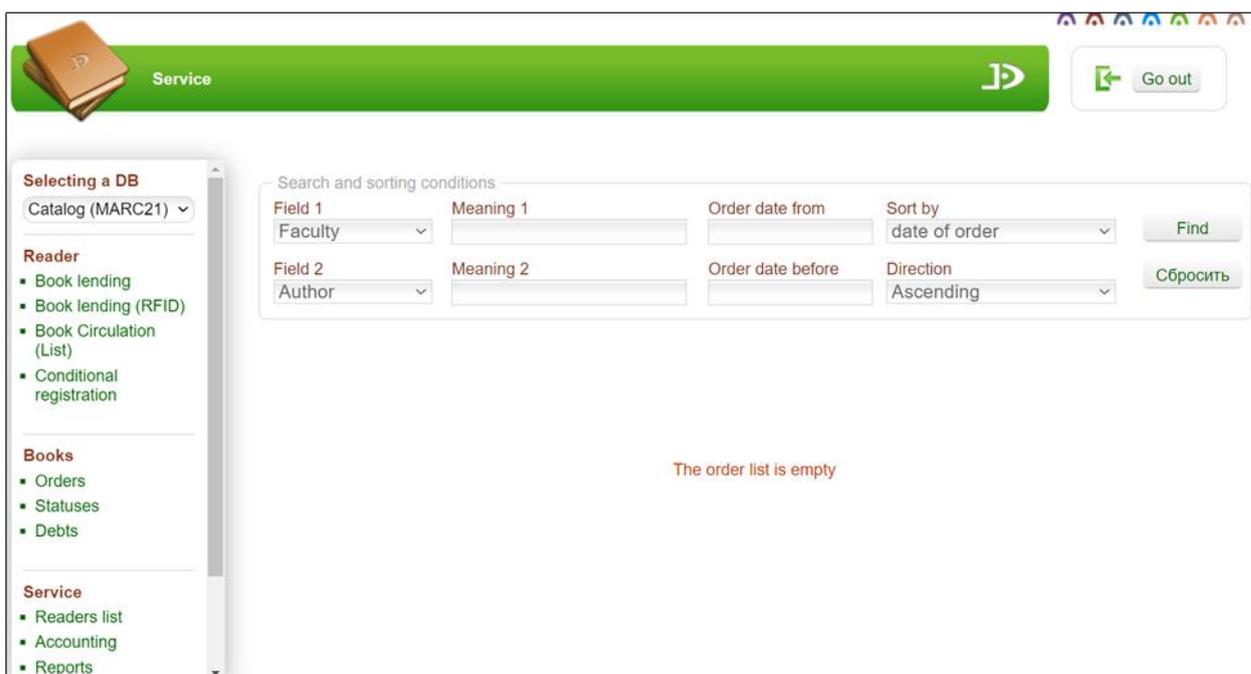
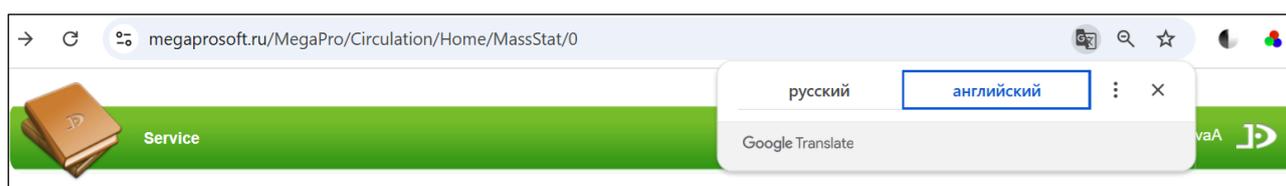


Рис. Пример Google-перевода на английский язык

В адресной строке появится специальная команда – иконка  и высветится меню перевода страницы (рис. ниже).



Это меню исчезает по «клику» мыши в любом месте экрана.

Вызов меню происходит по «клику» на иконку  (рис. Меню «Перевести эту страницу»).

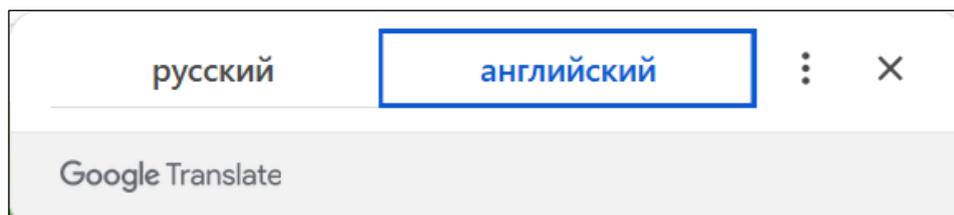


Рис. Меню «Перевести эту страницу»

При нажатии на **русский** страница модуля возвращается в первоначальный вид – на русском языке. При нажатии на **английский** страница переводится на выбранный (английский) язык (рис. Пример Google-перевода на английский язык).

Находясь на переведенной странице, при нажатии любой команды, происходит переход на другую страницу модуля АИБС «МегаПро», причем новая страница дается без перевода, то есть, на русском языке.

При необходимости перевести новую страницу на выбранный язык нужно вновь «кликнуть» правой кнопкой мыши и в открывшемся меню нажать ссылку **Перевести на...**

#### *Особенности использования сервиса «Google Переводчик»*

Модуль «Электронная библиотека», предназначенный для читателей, реализован таким образом, что может поддерживать мультязычность без каких-либо специальных настроек браузера.

Кроме русского языка, в этом модуле поддерживается интерфейс на английском языке, казахском языке (кириллица). Встроена возможность расширения списка поддерживаемых языков без перепрограммирования модуля.

При этом перевод на языки выполнен с максимальным учетом особенностей информационных и библиотечных технологий, сложившейся практики библиотечной работы.

Поэтому, использование мультязычных вариантов модуля «Электронная библиотека» предпочтительнее, чем использование сервиса «Google Переводчик».

Корректность Google-перевода профессиональных модулей АИБС «МегаПро» имеет объективные ограничения. Прежде всего, они связаны с предметной областью – библиотечное дело и информационно-библиотечные технологии, где имеются

особенности в терминологии, названиях технологических процессов, режимов и так далее, которые не в полной мере отражены в базах данных Google-переводчика.

В то же время, развитие сервисов автоматического перевода происходит высокими темпами и названные ограничения имеют тенденцию к снижению.

Важной особенностью Google-перевода является то, что перевод производится постранично. Все надписи, команды, списки и др., имеющиеся на текущей web-странице, переводятся на выбранный язык. В результате перевод затрагивает отраженные на web-странице фамилии и имена читателей (например, они представляются в транслитерации), названия электронных каталогов, пунктов книговыдачи, словарей поиска, библиографические описания и так далее. Это может затруднить понимание того, как именно (на каком языке) представлена та или иная информация в базе данных библиотеки, может вызвать ошибки в работе библиотекаря и даже путаницу.

Поэтому рекомендуем использовать «Google Переводчик» с пониманием присущих ему особенностей.

В этом случае он может стать хорошим помощником для библиотекаря, испытывающего трудности с русским языком, давая ему возможность воспроизведения любой страницы любого модуля АИБС «МегаПро» на родном ему или ином выбранном языке.

Также предлагаем использовать удобные сервисы по переводу фрагментов web-страниц. Соответствующие расширения для Chrome описаны ниже.

### **Изменение масштаба изображения**

При работе с любым модулем АИБС «МегаПро» можно менять масштаб изображения на экране компьютера. Это удобно при работе на мониторах с небольшими размерами экранов, особенно если на экране представлено большое количество мелких деталей, а также при наличии особенностей и нарушений зрения.

Для изменения масштаба нужно «кликнуть» иконку  в адресной строке браузера (рис. Управление масштабом), либо использовать сочетание клавиш **Ctrl** и **+** (увеличение масштаба), либо **Ctrl** и **-** (для уменьшения масштаба).



Рис. Управление масштабом

Пример изменения масштаба изображения на экране показан на рис. ниже.

При большом масштабе на экране появляются полосы вертикальной и горизонтальной прокрутки - Скроллбар (Скролл, scrollbar).

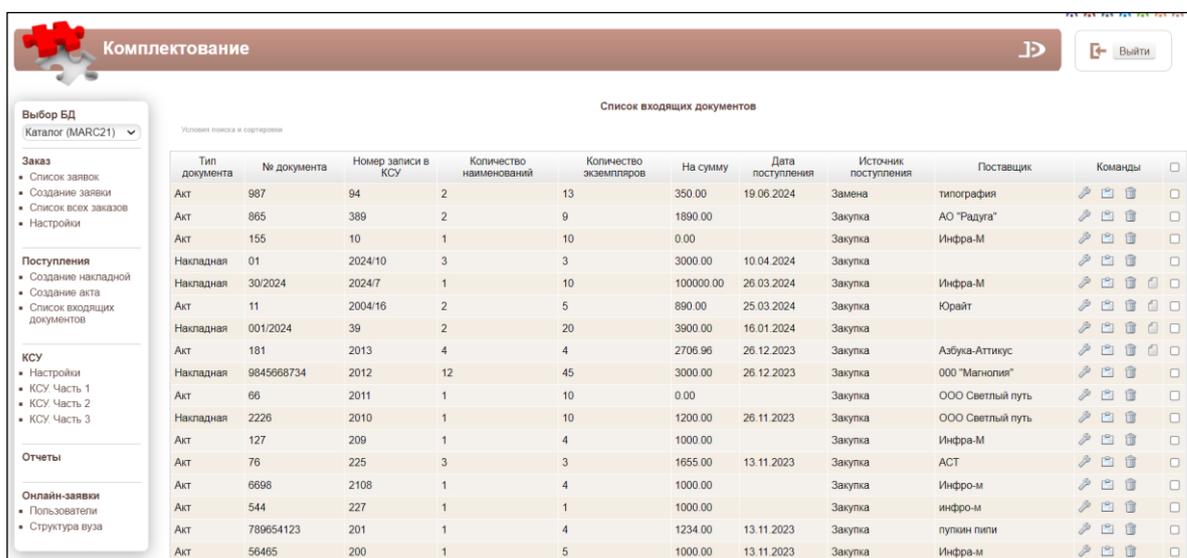


Рис. Пример экрана при масштабе 75%

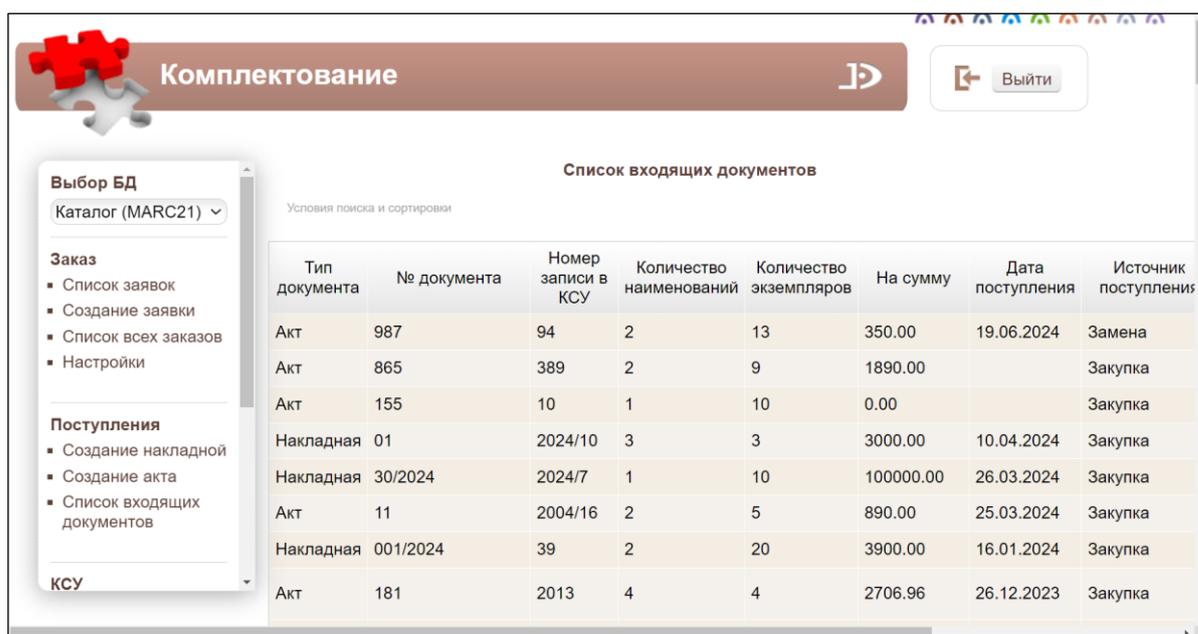


Рис. Пример экрана при масштабе 125%

## Расширения браузера Google Chrome

Расширения – это специальные дополнительные программы для браузера, которые увеличивают его возможности. Другое название расширений - плагины. Эти расширения добавляются в браузер на Вашем компьютере и работают с ним как единое целое.

Для просмотра имеющихся в Вашем браузере Chrome расширений или для добавления новых необходимо, находясь в интерфейсе любого модуля АИБС «МераПро», «кликнуть» иконку  в правом верхнем углу. Затем в выпавшем меню внизу «кликнуть» команду **Настройки** (рис. Вход в режим «Расширения»).

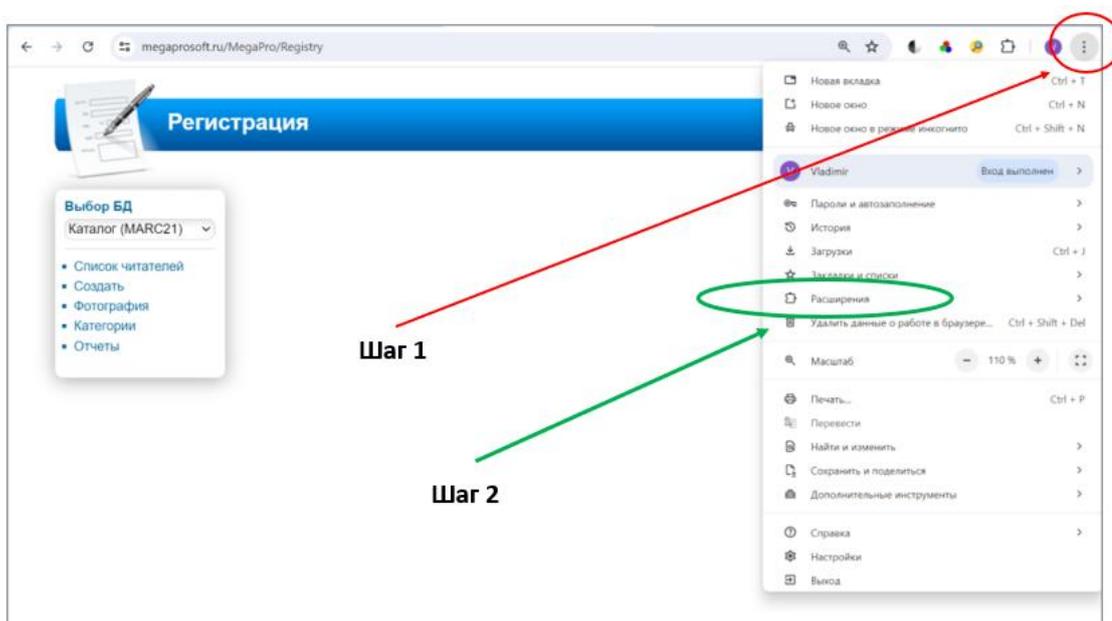


Рис. Вход в режим «Расширения»

При нажатии на команду **Расширения** появится меню (рис. ниже).

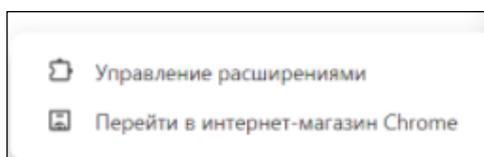


Рис. Меню команд «Расширения»

Из этого меню можно перейти либо в список имеющихся расширений и управления ими – по команде «Управление расширениями», либо в Интернет-магазин Chrome – для получения новых расширений.

## Управление расширениями

По команде **Управление расширениями** происходит переход в экранную форму - рис. Экранная форма «Мои расширения».

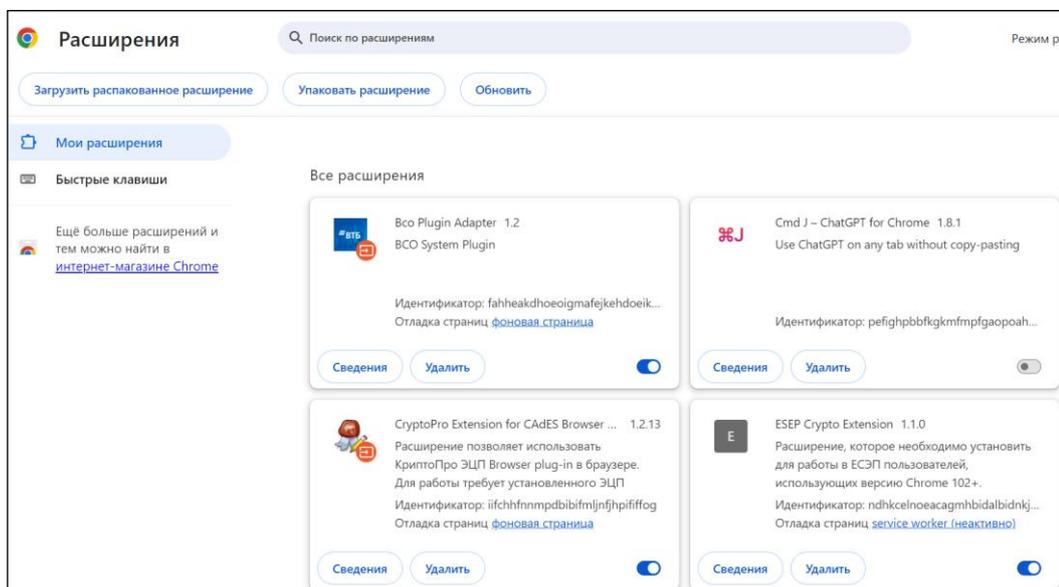


Рис. Экранная форма «Мои расширения»

В этой форме каждое имеющееся в Вашем браузере расширение отображается в виде ярлыка (рис. Пример ярлыка расширения браузера).

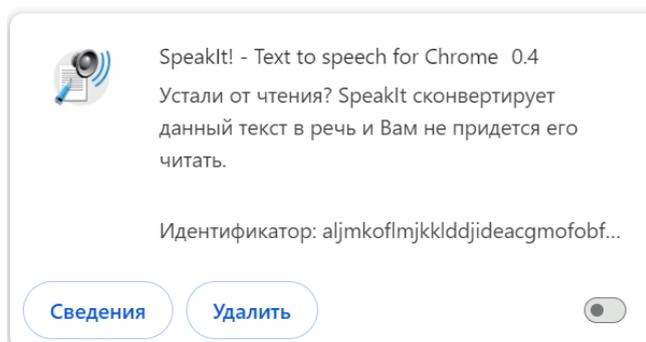


Рис. Пример ярлыка расширения браузера

Нажатием кнопки **Сведения** можно получить дополнительную информацию об этом расширении и получить доступ к настройкам.

Нажатием кнопки **Удалить** можно удалить это расширение из списка подключенных к Вашему браузеру.

### Активация расширения

Для того, чтобы пользоваться расширением, необходимо его активировать – перевести вправо ползунок  (он станет синим).

Затем нужно в специальном меню справа от адресной строки браузера (рис. Панель инструментов браузера) «кликнуть» иконку  и перейти в выпавший список (рис. Отметка расширений браузера).

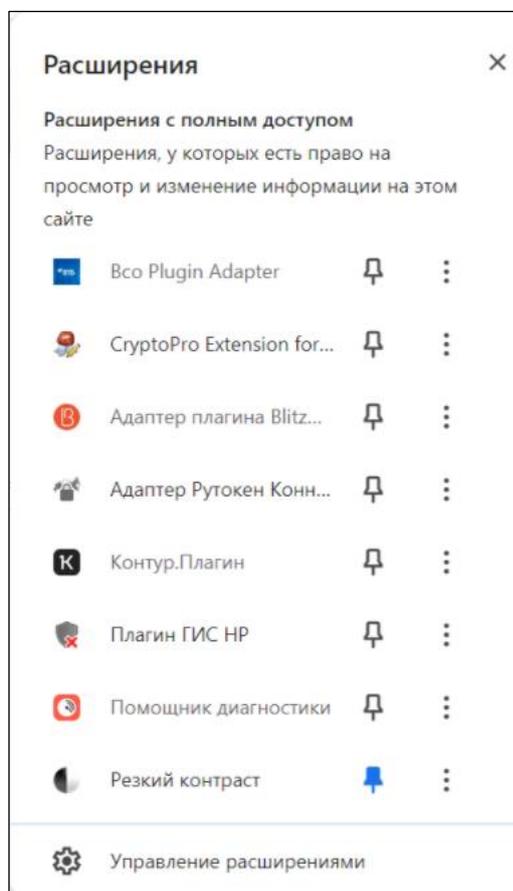


Рис. Отметка расширений браузера

Справа от названия расширения нужно «кликнуть» иконку  (она станет синей) - тогда иконка вызова этого расширения будет прикреплена к горизонтальному меню справа от адресной строки браузера (рис. Панель инструментов браузера).



Рис. Панель инструментов браузера

Для открепления расширения от **Панели инструментов браузера** нужно «кликнуть» иконку  и в выпавшем списке (рис. Отметка расширений браузера) «кликнуть» иконку , после чего она поменяется на .

## Интернет-магазин Chrome

Если необходимые расширения отсутствуют в списке расширений Вашего браузера, необходимо нажать команду **Перейти в интернет-магазин Chrome** (рис. Меню команд «Расширения»), найти там нужные расширения, скачать их и установить (рис. Пример скачивания и установки расширения «Резкий контраст»).

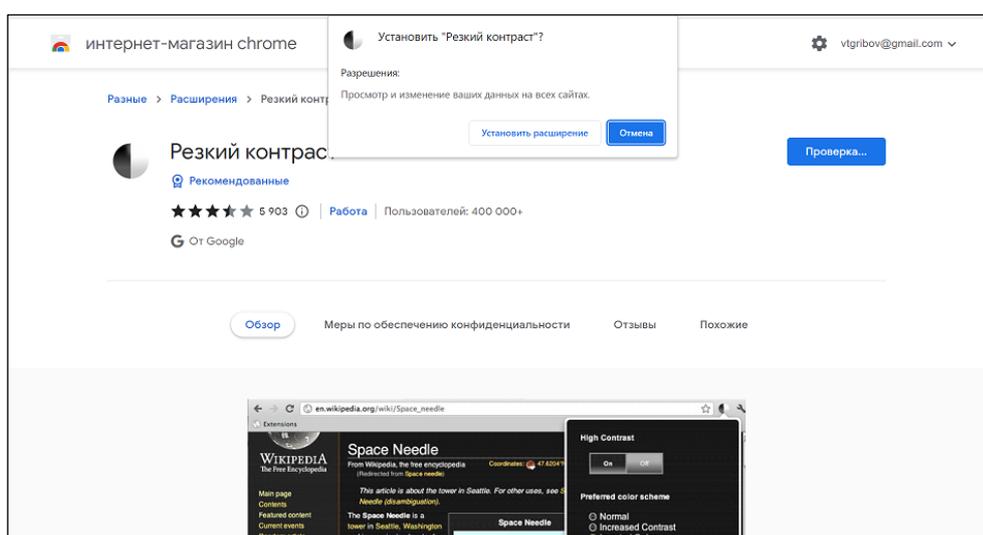


Рис. Пример скачивания и установки расширения «Резкий контраст»

**Примечание.** Для скачивания некоторых расширений требуется использование учетной записи в Google или иные варианты регистрации пользователя.

**Примечание.** Некоторые расширения являются платными, но, как правило, имеют бесплатный период использования. Вы можете воспользоваться бесплатным периодом для знакомства и тестирования работы соответствующего расширения на предмет полезности его дальнейшего применения.

В случае затруднений рекомендуем обратиться к IT-специалистам или воспользоваться дополнительными открытыми информационными источниками в сети Интернет.

**Примечание.** Описанные ниже расширения не являются единственными, реализующими соответствующие задачи. Вы всегда можете подобрать аналоги этих расширений.

## Комфорт для глаз

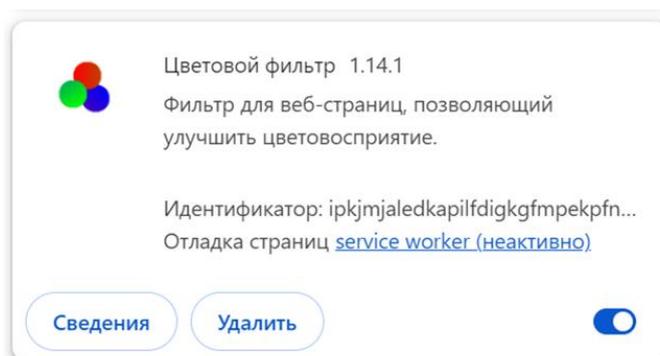
В **Интернет-магазине Chrome** Вы можете найти несколько расширений для обеспечения комфорта для глаз, снижающих нагрузку на глаза при длительной работе за монитором компьютера.

Ниже приведены описания некоторых из таких расширений.

### Цветовой фильтр

При использовании расширения **Цветовой фильтр (Color Enhancer)** становятся доступны дополнительные регулировки и настройки цветового отображения web-страницы, позволяющие более точно подстроиться под Ваши индивидуальные особенности.

Установите и активируйте расширение «Цветовой фильтр» в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка . Для запуска расширения нужно «кликнуть» на эту иконку.

### Включение и выключение цветового фильтра

Включение или выключение цветового фильтра производится установкой/снятием отметки (галочки) в правом верхнем углу экрана, как представлено на рисунке ниже.

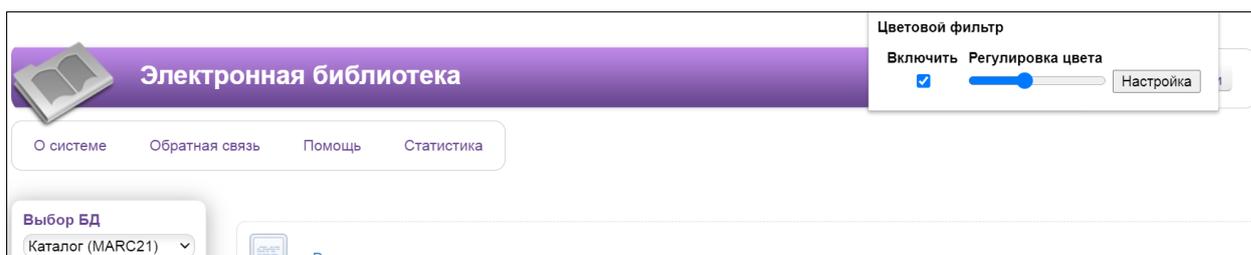


Рис. Включение/выключение цветового фильтра

### Настройка цветового фильтра

Настройка цветового фильтра производится при нажатии кнопки **Настройка** (рис. Включение/выключение цветового фильтра).

На экран выдается панель, в которой необходимо выбрать строку с неяркой звездочкой (по Вашему восприятию) и после этого двигать ползуном вниз до тех пор, пока в выбранной строке все звездочки не станут видны на приемлемом уровне (рис. Настройка цветового фильтра).

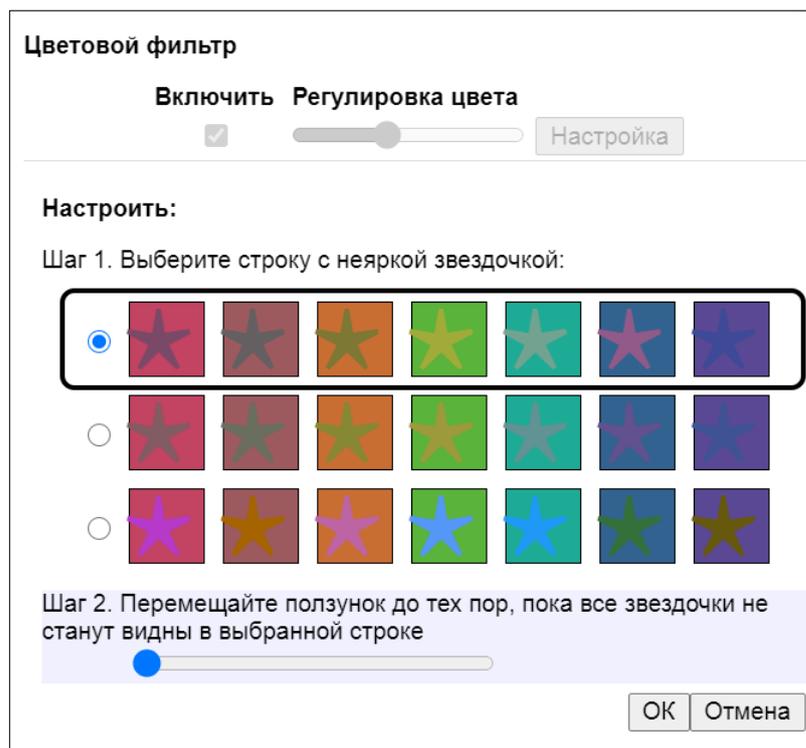


Рис. Настройка цветового фильтра

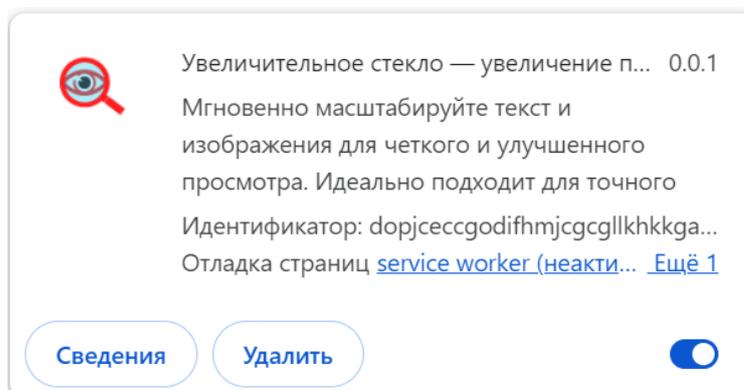
После этого необходимо нажать **ОК**. Производится возврат на экран (рис. Включение/выключение цветового фильтра), где можно будет дополнительно отрегулировать комфортный уровень цвета.

Возврат в обычный режим просмотра экрана производится снятием отметки (галочки) (рис. Включение/выключение цветового фильтра).

### Экранная лупа - увеличительное стекло

Расширение **Увеличительное стекло (Magnifying Glass)** используется для увеличения участка экрана с мелким текстом или изображением.

Установите и активируйте расширение **Увеличительное стекло** в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка , которую нужно «кликнуть» для запуска расширения «Увеличительное стекло».

После запуска на экране появляется лупа, которая перемещается курсором, пример приведен на рис. Экранная лупа для модуля «Комплектование».

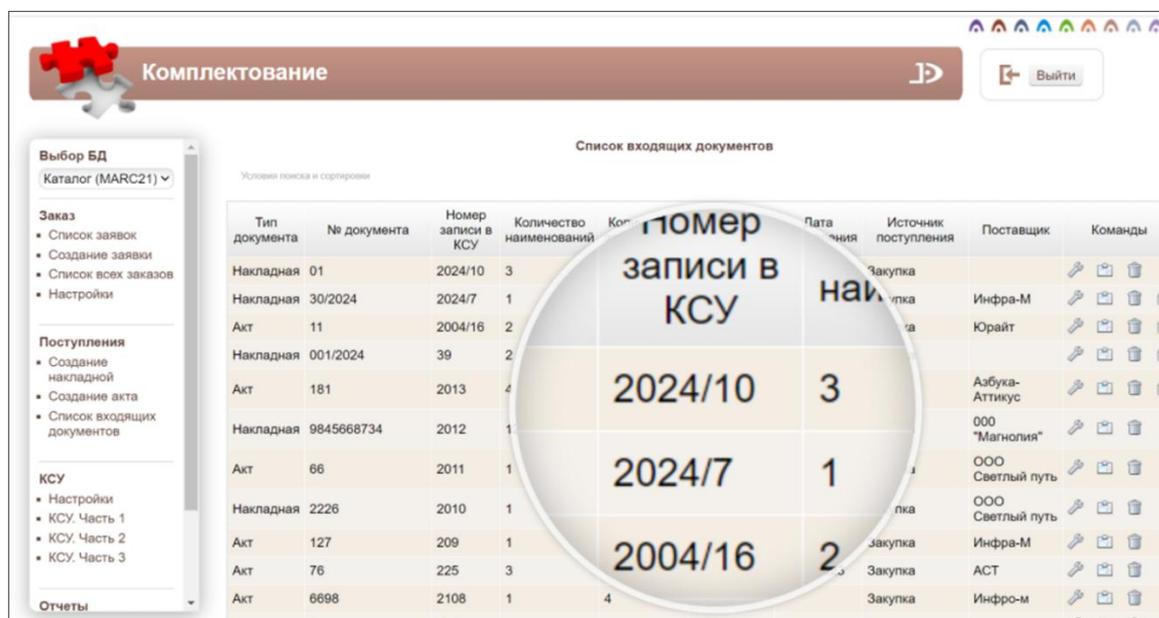


Рис. Экранная лупа для модуля «Комплектование»

Для отмены увеличения необходимо повторно «кликнуть» левой кнопкой мыши.

При необходимости настройки этого расширения нужно «кликнуть» иконку  правовой кнопкой мыши. В результате откроется меню с командой **Параметры**, которая, в свою

очередь, открывает экранную форму настроек этого расширения (рис. Экранная форма настроек расширения «Увеличительное стекло»).

MAGNIFYING GLASS	
Уровень увеличения	2 X
Размер	400 Пиксели
Цвет границы	■
Изображение	<input type="checkbox"/>

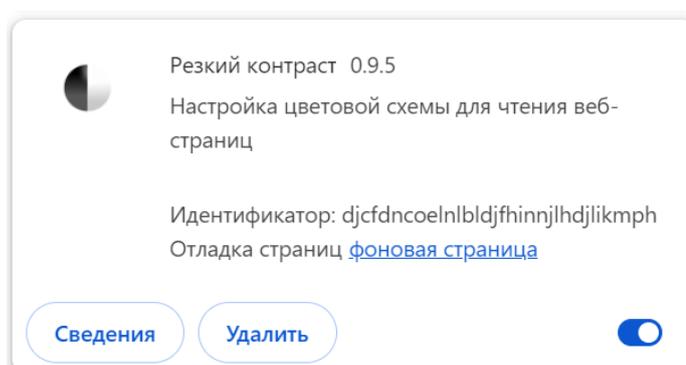
Рис. Экранная форма настроек расширения «Увеличительное стекло»

В этой форме можно задать масштаб увеличения, размер экранной лупы и другие параметры.

### *Резкий контраст*

Расширение **Резкий контраст (High Contrast)** помогает настроить цветовую схему для просмотра web-страниц и облегчает просмотр текстов и изображений.

Установите и активируйте расширение «Резкий контраст» в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка , которую нужно «кликнуть» для запуска расширения «Резкий контраст». На экран выдается следующее меню:

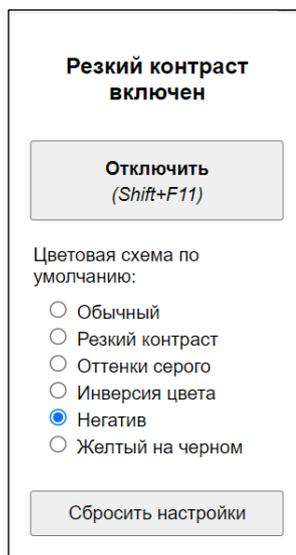


Рис. Выбор цветовой схемы

В этом меню Вы можете задать удобную Вам цветовую схему. Некоторые примеры при работе в модуле «Каталогизация» приведены ниже.

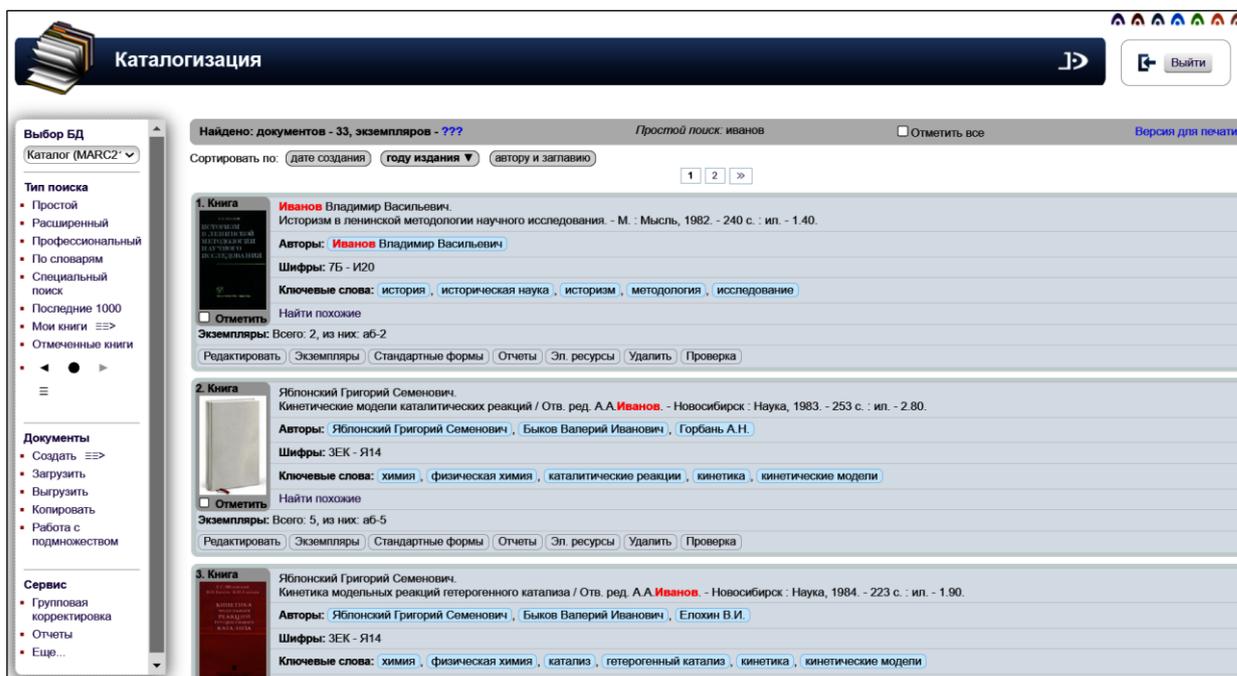


Рис. Экран модуля «Каталогизация» в режиме «Резкий контраст»



Рис. Экран модуля «Каталогизация» в режиме «Оттенки серого»



Рис. Экран модуля «Каталогизация» в режиме «желтое на черном»

Для возвращения к обычному виду экрана модуля нужно «кликнуть» команду **Отключить** (рис. Выбор цветовой схемы).

## Контроль правописания на различных языках

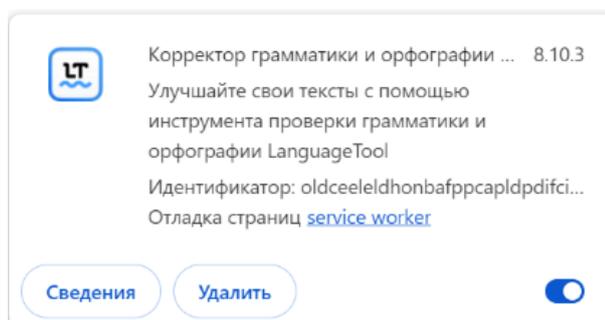
Встроенные в браузер базовые возможности для проверки правописания работают в отношении узкого списка языков.

Если требуется большее, то можно использовать различные расширения для контроля правописания. Охват ими языков более широкий, плюс они могут выполнять ряд дополнительных функций.

Это может оказаться полезным, например, при вводе или проверке правильности библиографических описаний на различных языках в модуле «Каталогизация».

Одним из таких расширений является **Корректор грамматики и орфографии (LanguageTool)**. Это многоязычная программа проверки орфографии, стилистики и грамматики, которая помогает исправлять и перефразировать тексты.

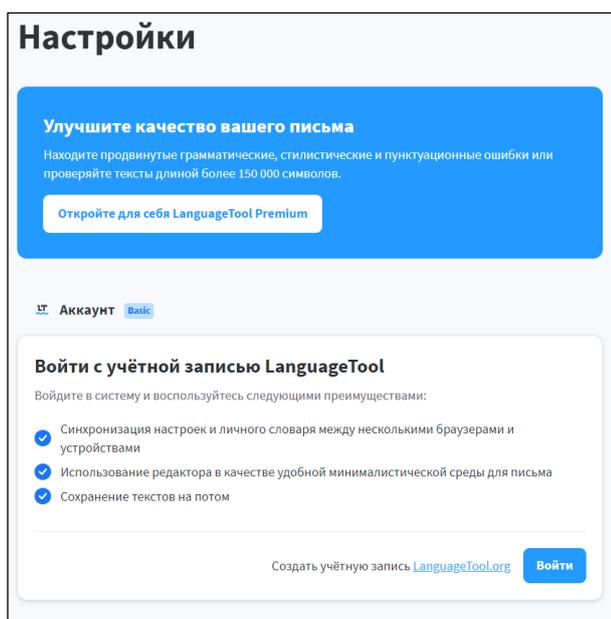
Установите и активируйте расширение «Корректор грамматики и орфографии» в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка  для запуска расширения «Корректор грамматики и орфографии».

### *Настройка расширения Корректор грамматики и орфографии*

Сначала необходимо настроить это расширение. Для этого необходимо «кликнуть» на иконку  правой кнопкой мыши и в выпавшем меню «кликнуть» команду **Параметры**, после чего откроется экран настройки – как на рис. ниже.



Затем необходимо сделать прокрутку экрана вниз, до позиции **Настройки языка**.

Нажав на эту поз., Вы перейдете в раздел настройки языков, в которой необходимо выбрать предпочитаемые языки для проверки правописания. Это делается по команде

 **Добавить язык**

, которая открывает меню доступных языков (рис. Список языков Корректора грамматики и орфографии).

В этом разделе Вы можете также задать дополнительные настройки при необходимости.

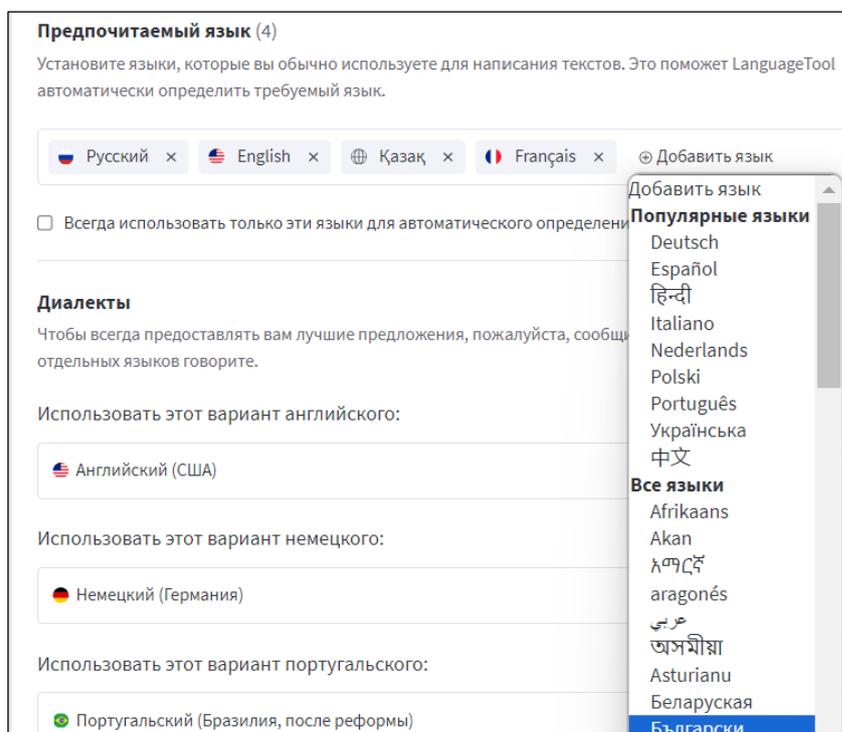
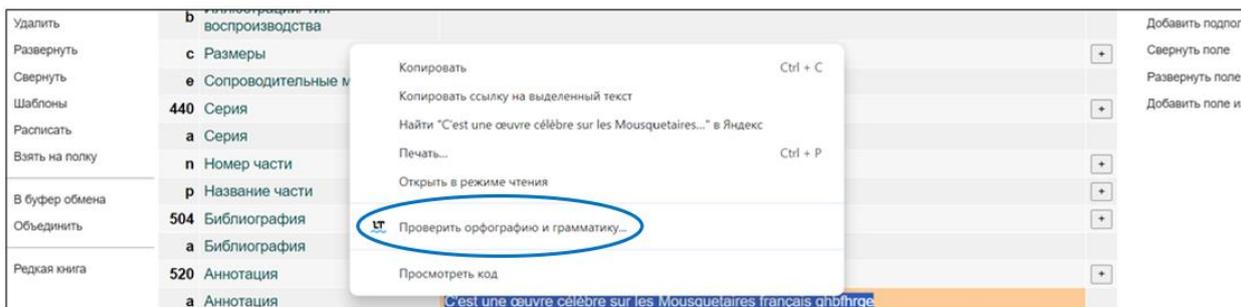


Рис. Список языков Корректора грамматики и орфографии

### Примеры использования

Находясь в режиме ввода/редактирования библиографического описания в модуле «Каталогизация», необходимо выделить подлежащий проверке фрагмент текста и «кликнуть» на него правой кнопкой мыши. Появится меню, содержащее строку

 Проверить орфографию и грамматику... (рис. ниже).



«Кликнув» на эту строку, Вы откроете окно проверки текста и выдачи результата (рис. Проверка текста и получение результата).



Рис. Проверка текста и получение результата

Если текст содержит ошибки, то они будут подчеркнуты контрастной линией, а внизу справа появится кружок с цифрой, означающей количество ошибок. При нажатии на этот кружок будет выдана дополнительная информация и рекомендации по исправлению ошибок. В том числе, если «кликнуть» на рекомендуемое исправление, то оно автоматически заменит исходную ошибку. Можно исправить ошибки и вручную.

Полученный таким образом результирующий текст необходимо скопировать и вставить в соответствующее поле/подполе редактора документов модуля «Каталогизация».

### Речевое воспроизведение текста

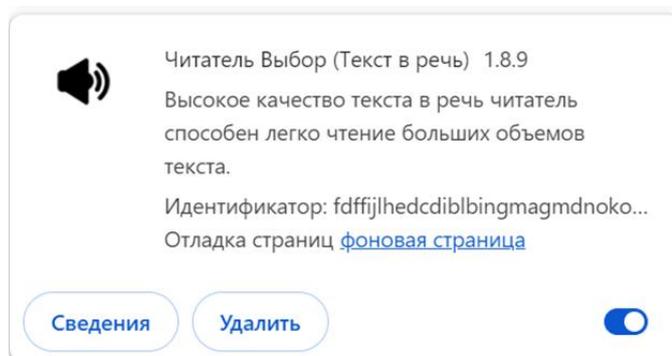
Воспроизведение текста в речь может быть полезно в различных технологических процессах библиотеки и ситуациях.

Например, для контроля информации, введенной в аннотацию при работе в модуле «Каталогизация». Если введенный текст аннотации большой, то, благодаря возможности голосового воспроизведения, можно оперативно сравнить его с оригинальным текстом из книги.

Воспроизведение текста в речь также может быть полезно для слабовидящих.

Для браузера Chrome есть несколько расширений для преобразования текста в речь. Одним из них является **Читатель Выбор (Selection Reader)**.

Установите и активируйте расширение «Читатель Выбор» в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка .

Для запуска нужно выделить фрагмент текста на экране, который необходимо воспроизвести (рис. ниже) и «кликнуть» иконку  .

005	Дата корректировки	13.11.2023 12:31:00		Восст
090	Шифры			Доба
a	Полочн. индекс	2000		Доба
100	Автор	1		Свер
a	Автор	Федоров Н.В.		Разв
245	Заглавие	10		
a	Заглавие	Автоматизированное проектирование информационных систем Visual foxpro 5.0: Базовые классы. Основные свойства, события, методы		
b	Продолж. заглавия	Учеб. пособие по курсу "Проектирование информ. систем в экономике" (0719) для студентов специальности "Информ. системы в экономике"	+	
c	Ответственность	М-во общ. и проф. образования Рос. Федерации, Моск. гос. индустр. ун-т		
n	Номер части/ раздела	Ч.1	+	
260	Выходные данные		+	
a	Место издания	М.	+	
b	Издательство	МГИУ	+	

После этого начнется воспроизведение выделенного фрагмента через звуковое устройство, встроенное в Ваш компьютер или подключенное к нему (наушники или др.).

Во время воспроизведения иконка имеет красный цвет .

Чтобы остановить воспроизведение, нужно убрать курсор с выделенного текста и «кликнуть» левой кнопкой мыши, после чего «кликнуть» иконку , которая после этого поменяет цвет на черный.

Расширение «Читатель Выбор» имеет различные настройки, которые можно вызвать «кликом» правой кнопкой клавиши мыши по иконке .

Появится вертикальное меню, из которого по ссылке **Параметры** можно настроить, например, язык для воспроизведения текста (рис. Настройка языка в расширении «Читатель Выбор»).

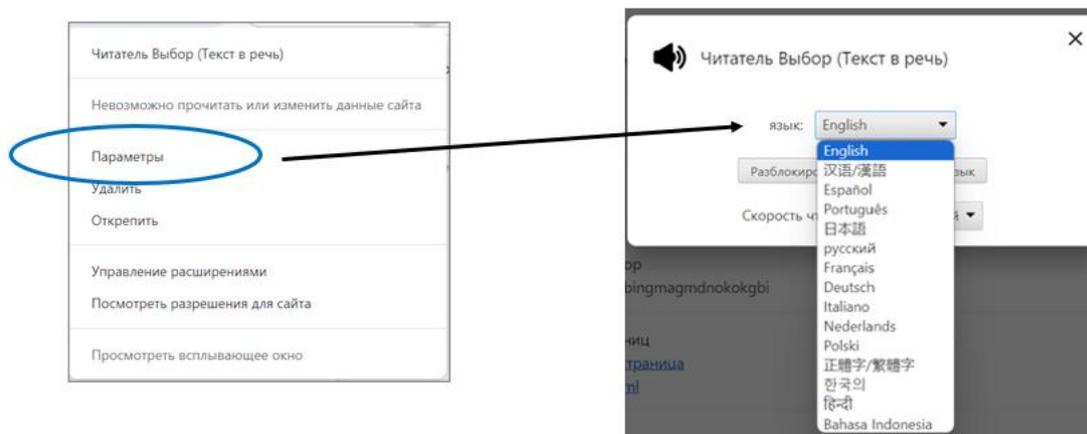


Рис. Настройка языка в расширении «Читатель Выбор»

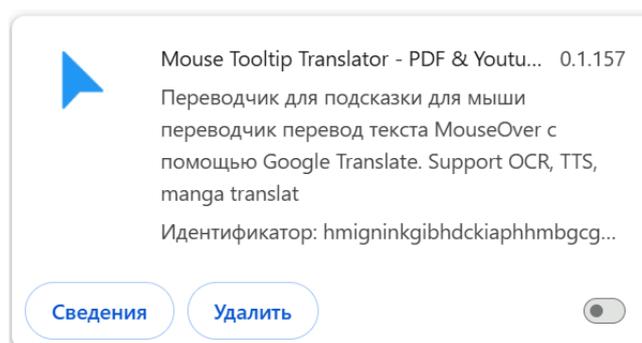
### Перевод фрагментов страниц модулей АИБС «МегаПро» на выбранный язык

Расширения для перевода web-страниц с русского языка на другие имеют разнообразные области применения.

Ниже приведены некоторые примеры их использования при работе библиотекарей с АИБС «МегаПро».

#### Перевод контекста мышью

Установите и активируйте расширение **Mouse Tooltip Translator** в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка .

#### Настройка параметров расширения

Необходимо «кликнуть» иконку  правой кнопкой мыши и произвести настройку параметров (рис. Настройка параметров расширения «Mouse Tooltip Translator»).

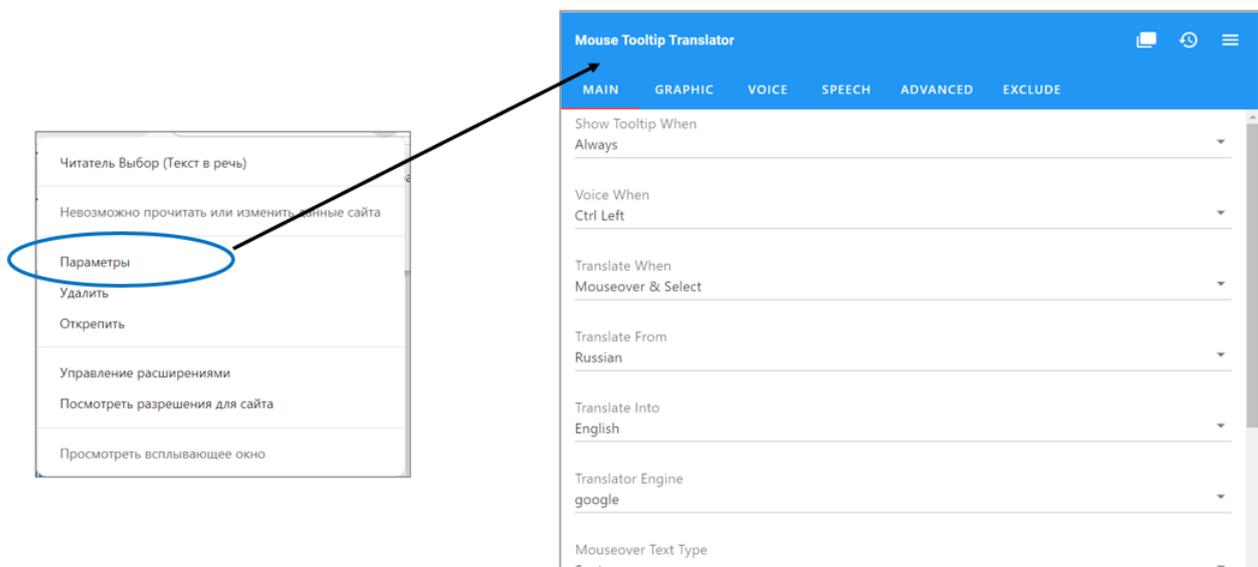


Рис. Настройка параметров расширения «Mouse Tooltip Translator»

Необходимо обратить внимание на параметр **Show Tooltip When** («Когда показывать подсказки») – рис. ниже.

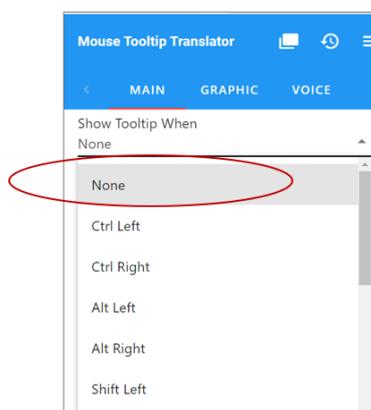


Рис. Настройка параметра Show Tooltip When

Первое в списке значение этого параметра – **None** – выключает функцию перевода.

Последнее в списке значение этого параметра – **Always** – включает функцию перевода «навсегда», функция перевода будет включаться всегда, когда Вы подводите курсор к любому слову или фразе на экране. Это будет работать в постоянном режиме, пока либо не поменять значение параметра на None или другой, либо пока это расширение не будет откреплено от **Панели инструментов браузера** «кликом» по иконке .

При задании значения **Ctrl Left** перевод будет включаться не автоматически при подведении курсора к слову или фразе, а после нажатия левой клавиши  на

клавиатуре. Вместо клавиши Ctrl можно задать другую клавишу. Такой вариант вызова функции перевода (с клавишей) представляется оптимальным так как при значении Always вызов переводчика в постоянном режиме может быть навязчивым и мешать работе.

При необходимости, другие значения параметра Show Tooltip When можно изучить самостоятельно.

Для начала работы установите значение **Ctrl Left**.

Затем нужно задать с какого языка (**Translate From**) на какой язык (**Translate Into**) осуществлять перевод (рис. Указание языка перевода).

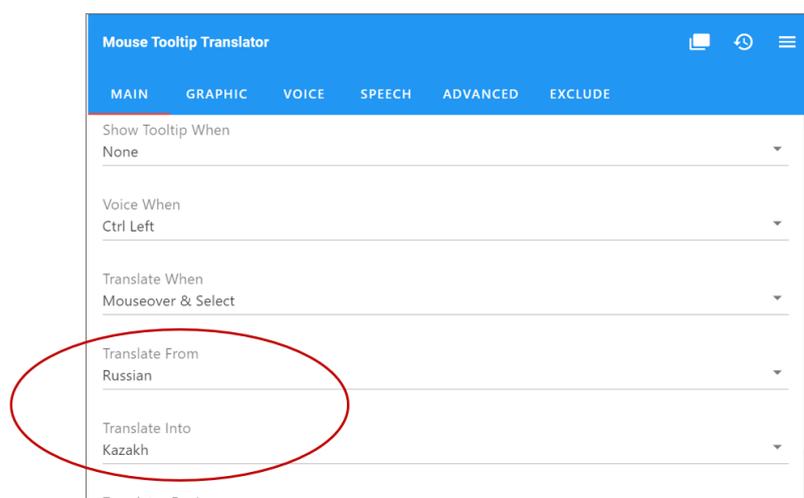


Рис. Указание языка перевода

Важно настроить параметр, задающий как именно переводить – каждое слово, предложение, выделенный фрагмент.

Для этого нужно задать параметр **Mouseover Text Type** (рис. ниже).

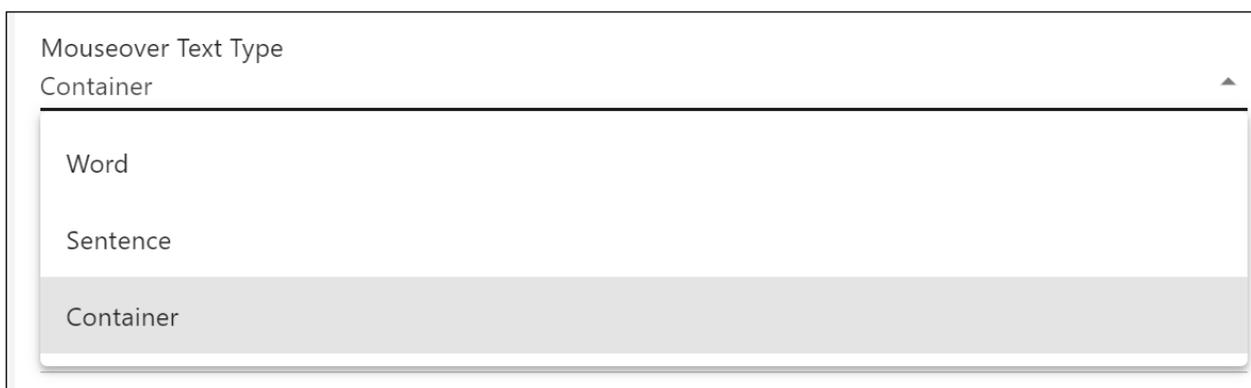


Рис. Задание значения параметра Mouseover Text Type

Этот параметр имеет значения:

- **Word** – при подведении курсора к слову будет переводиться только это слово;
- **Sentence** - при подведении курсора к слову будет целиком переводиться то предложение, в котором это слово присутствует;
- **Container** – будет переводиться выделенный курсором фрагмент.

Для стандартных условий рекомендуем установить значение **Sentence**, т.е. перевод предложения. Это значение можно будет поменять в любой момент по своему опыту и предпочтениям.

Имеется возможность сделать также множество других настроек, с особенностями которых можно ознакомиться в развернутых инструкциях по этому расширению Chrome.

### Примеры использования

При работе, например, в модуле «Обслуживание, можно подвести курсор к любой команде, строке, предложению, названию отчета и т.д. и нажать левую клавишу **Ctrl**. Появится подсказка с переводом на выбранный язык (рис. Пример перевода в модуле «Обслуживание»).

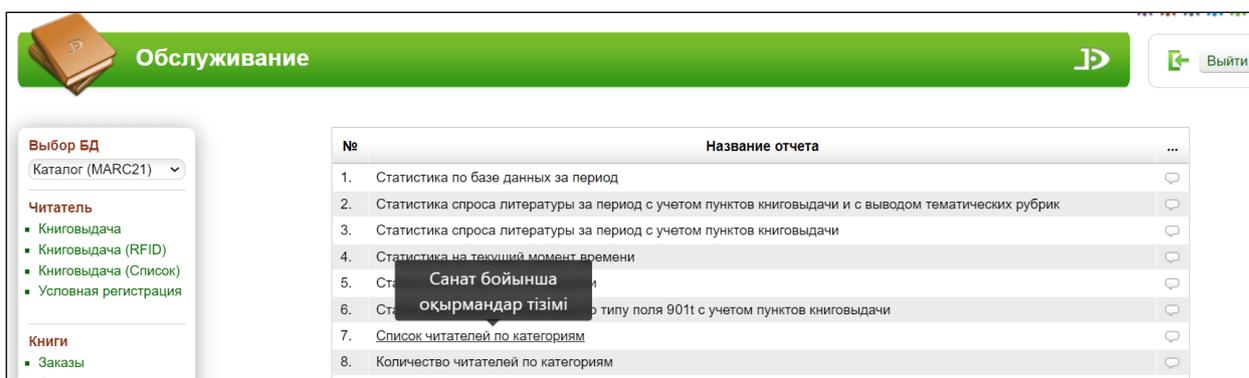


Рис. Пример перевода в модуле «Обслуживание» на казахский язык

Таким образом, можно помочь специалисту библиотеки, для которого русский язык не является родным.

Если библиотекарь испытывает трудности или неуверенность с русским языком, то благодаря расширению «Mouse Tooltip Translator» он имеет возможность получить перевод-подсказку неизвестных слов, словосочетаний и текстовых фрагментов на родном ему языке на любой странице любого модуля АИБС «МегаПро».

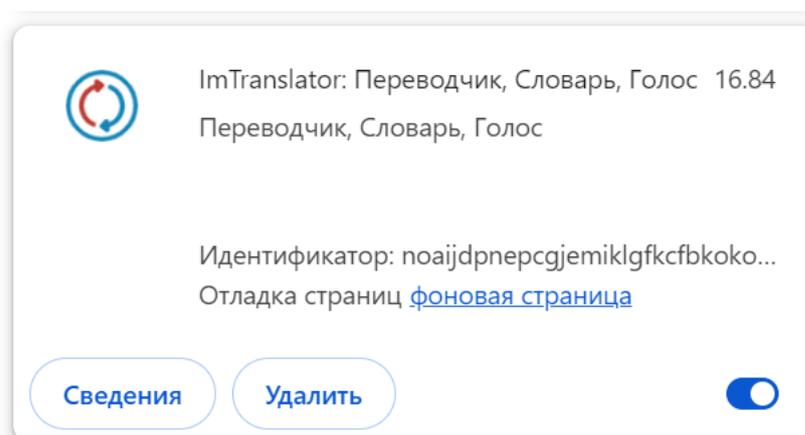
Качество перевода зависит от возможностей автоматического переводчика, который задается в параметрах расширения. По умолчанию задан Google-переводчик.

Для отключения функции перевода нужно указать значение **None** в параметре **Show Tooltip When** (рис. Настройка параметра Show Tooltip When).

## Переводчик ImTranslator

Это расширение выполняет перевод выделенного текста, слов, фраз и веб-страниц на более, чем 90 языков.

Установите и активируйте расширение **ImTranslator** в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка .

По «клику» этой иконки правовой кнопкой мыши открывается меню с командой **Параметры**, которая, в свою очередь, открывает экранную форму настроек этого расширения (рис. Экранная форма настройки расширения ImTranslator).

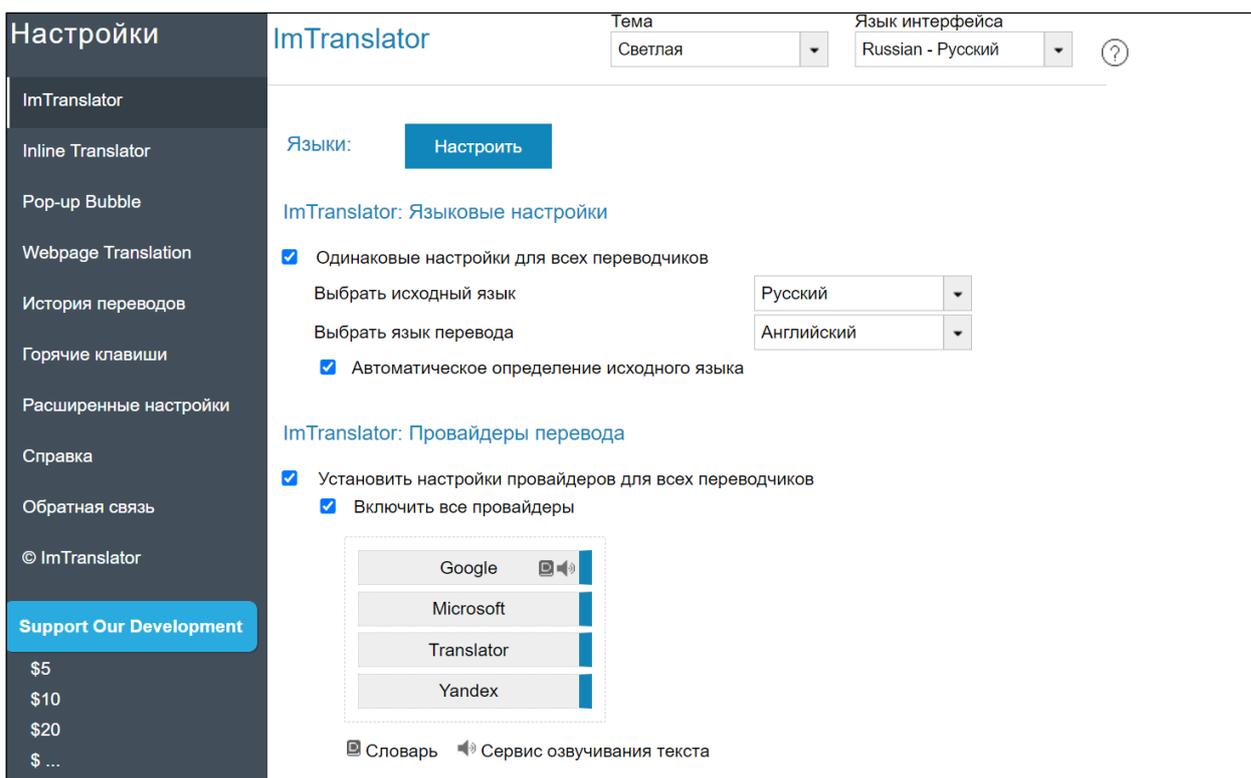


Рис. Экранная форма настройки расширения ImTranslator

В этой форме необходимо, прежде всего, выбрать язык интерфейса самого расширения, а также исходный язык и язык перевода.

Другие параметры и их настройки могут быть изучены самостоятельно.

### *Примеры использования*

Это расширение может быть использовано, например, при переводе аннотаций, ключевых слов, других элементов библиографического описания в модуле «Каталогизация».

Чтобы выполнить задачу формирования аннотации на английском или ином выбранном языке (дополнительно к имеющейся аннотации или вместо нее), необходимо, находясь в редакторе документов модуля «Каталогизация», выделить текст уже введенной аннотации. В конце или в начале выделенного фрагмента появится значок , который нужно «кликнуть» для запуска перевода.

Другой вариант вызова переводчика – выделить подлежащий переводу текст и «кликнуть» правой кнопкой мыши, и в появившемся окне меню «кликнуть»  .

Также можно настроить вызов переводчика сочетанием «горячих» клавиш.

После этого откроется окно, в котором автоматически производится перевод на выбранный язык (рис. Перевод текста с помощью ImTranslator).

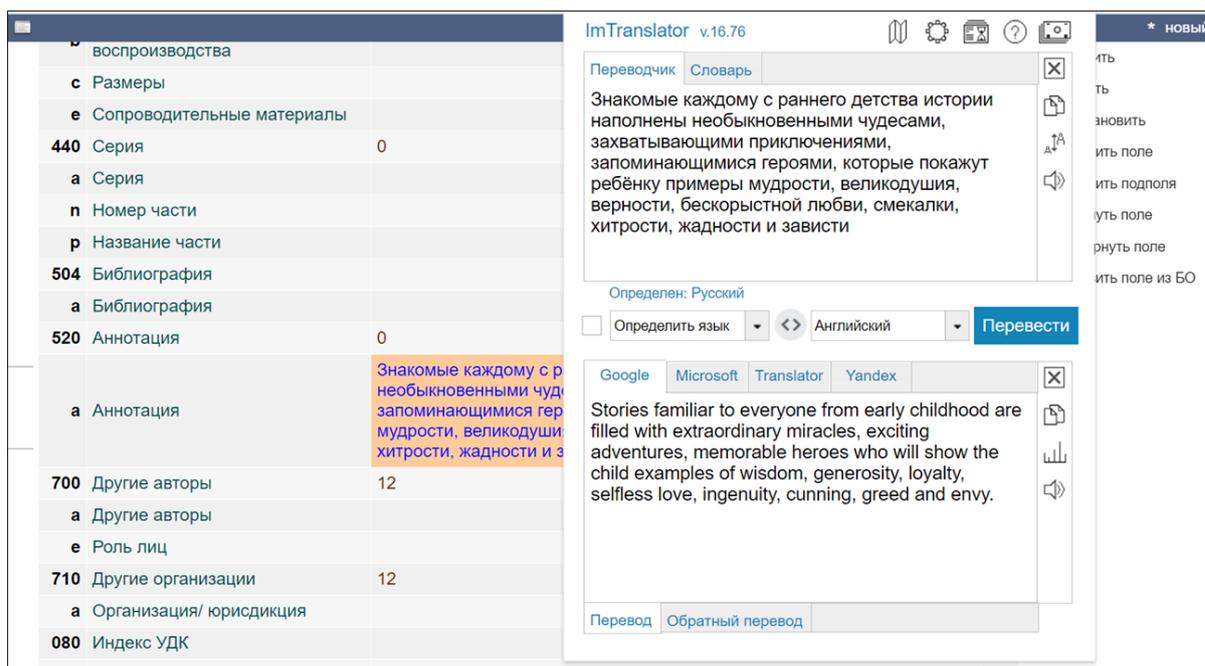


Рис. Перевод текста с помощью ImTranslator

Перевод выполняется на базе возможностей Google, Yandex и др. Можно увидеть результаты перевода с помощью этих различных средств.

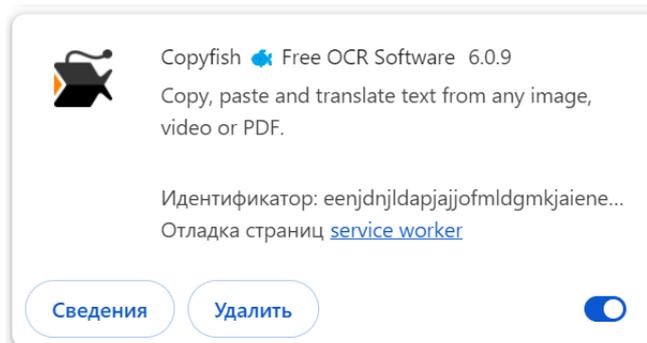
Затем переведенный текст нужно скопировать и вставить вместо первоначальной аннотации, либо дополнительно к ней, в зависимости от поставленной задачи.

Таким же образом можно переводить ключевые слова и другие поля библиографического описания.

### Извлечение текста из изображения и его перевод

Одним из популярных расширений для извлечения текста из графического изображения, с возможностью перевода этого текста на другой язык, является **CopyFish – Free OCR Software**.

Установите и активируйте расширение **CopyFish** в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка .

По «клику» этой иконки правовой кнопкой мыши открывается меню с командой **Параметры**, которая, в свою очередь, открывает экранную форму настроек этого расширения (рис. Экранная форма настроек расширения «Copyfish»).

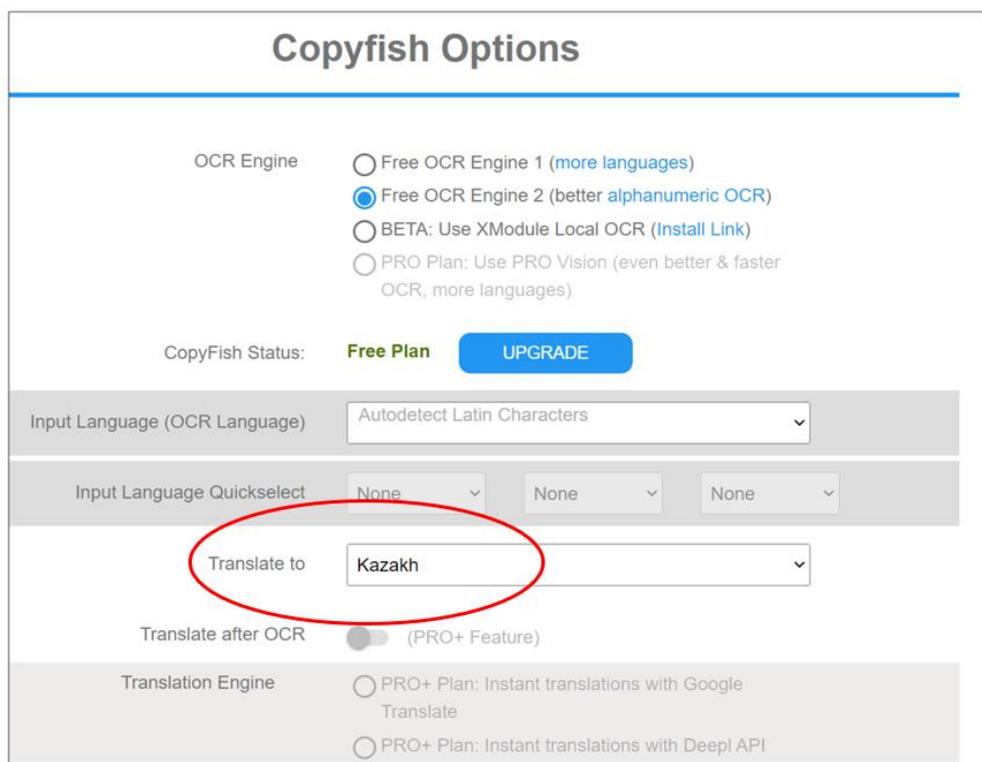


Рис. Экранная форма настроек расширения «Copyfish»

Настройка параметров может понадобиться, прежде всего, если необходимо не только извлечение текста, но и его перевод на другой язык. В этом случае в поле **Translate to** необходимо выбрать нужный язык из выпадающего списка.

### Примеры использования

Расширение **Copyfish** может быть использовано при создании библиографического описания первоисточника, представленного в графическом виде (книга, выпуск газеты или журнала и так далее).

Например, в окне браузера представлено изображение страницы книги (рис. Пример страницы книги в окне браузера), из которой нужно извлечь текст и занести его в библиографическое описание в режиме Редактора документов модуля «Каталогизация».

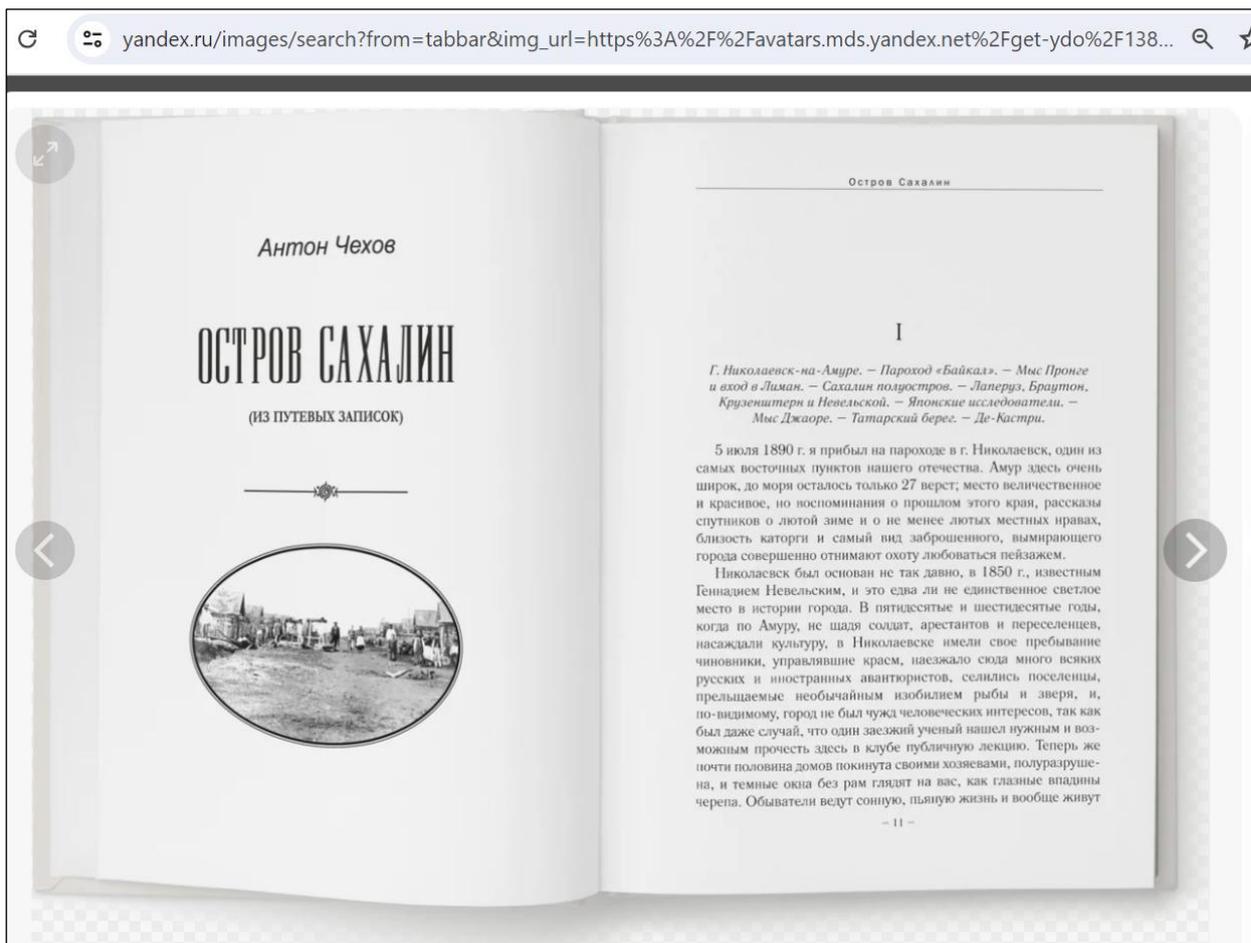


Рис. Пример страницы книги в окне браузера

Для этого необходимо «кликнуть» иконку  и, удерживая левую кнопку мыши, выделить текст, который нужно извлечь. После этого необходимо отпустить левую кнопку мыши. Запускается автоматическое извлечение текста, результат представлен на рис. ниже, извлеченный текст обведен зеленой линией.



Произойдет переход в новую закладку браузера, где будет запущен Google-переводчик – рис. ниже.

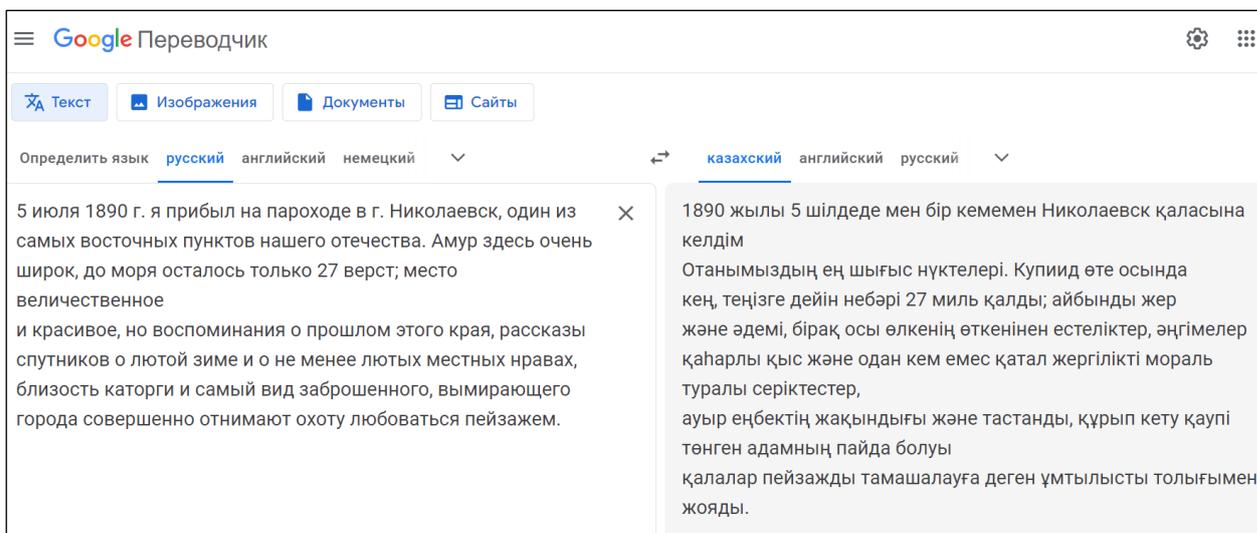


Рис. Перевод извлеченного текста на выбранный язык

При необходимости добавить перевод в библиографическое описание его нужно скопировать в буфер обмена и, перейдя в закладку браузера с Реактором документов модуля «Каталогизация», вставить его в соответствующее поле.

С другими примерами использования расширения **Copyfish**, в том числе, для создания полнотекстовых документов, рекомендуем ознакомиться самостоятельно.

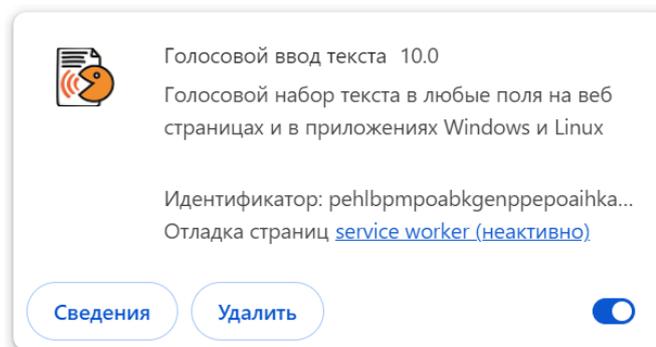
### Использование в АИБС «МегаПро» голосового ввода

Среди расширений браузера Chrome представлены программные инструменты для голосового ввода текста. К ним относятся таким расширениям **Голосовой ввод текста (SpeechPad)** и **Voice In**.

Их можно использовать для голосового поиска, а также для голосового ввода информации при создании или корректировке библиографических описаний, данных о читателях и так далее.

### Расширение Голосовой ввод текста

Установите и активируйте расширение **Голосовой ввод текста** в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка  .

По «клику» этой иконки правой кнопкой мыши открывается меню с командой **Параметры**, которая, в свою очередь, открывает экранную форму настроек этого расширения (рис. Экранная форма настроек расширения «Голосовой ввод текста»).

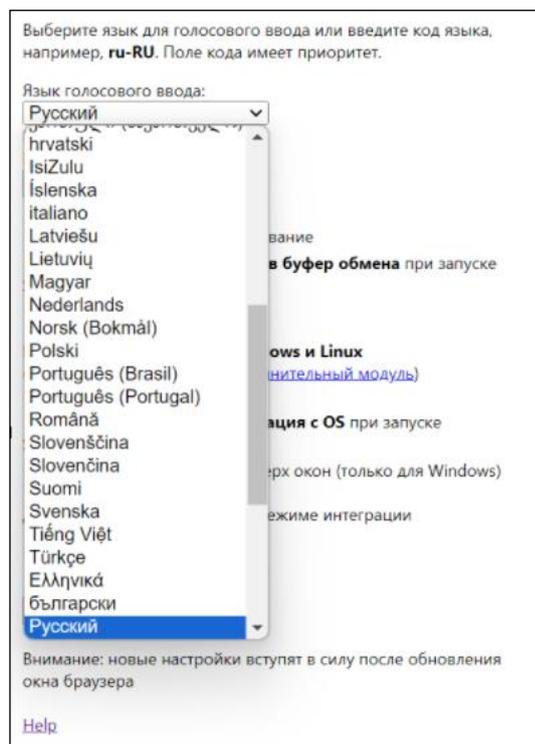


Рис. Экранная форма настроек расширения «Голосовой ввод текста»

В этой экранной форме необходимо, прежде всего, выбрать язык для голосового ввода. По завершении настройки параметров расширения необходимо «кликнуть» кнопку  .

## Примеры использования

### Голосовой поиск в модуле «Электронная библиотека»

Расширение «Голосовой ввод текста» может быть использовано читателями и другими пользователями для поиска в модуле «Электронная библиотека».

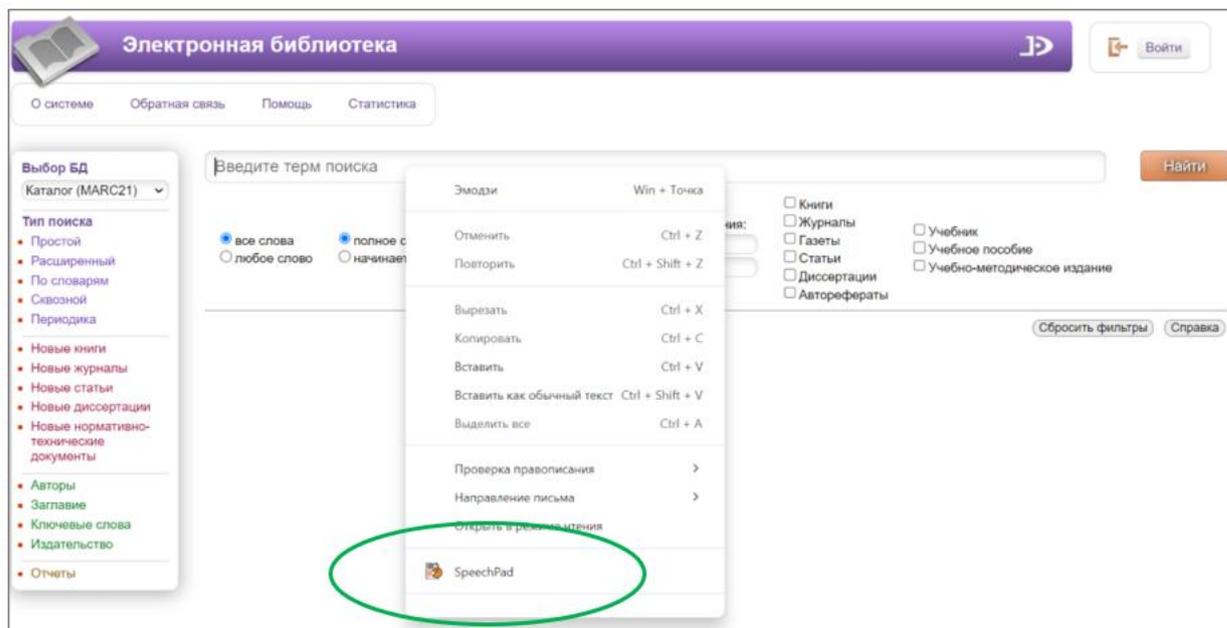
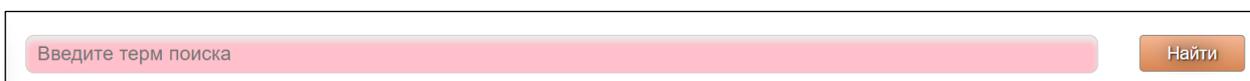


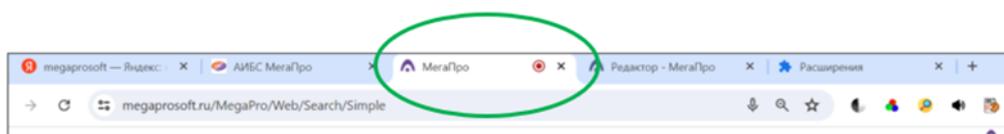
Рис. Голосовой поиск в модуле «Электронная библиотека»

Для этого, находясь, например, в режиме простого поиска, необходимо на строке поиска «кликнуть» правой кнопкой мыши и в появившемся окне меню «кликнуть» иконку  (рис. Голосовой поиск в модуле «Электронная библиотека»).

После этого строка поиска окрасится в контрастный цвет (рис. ниже), что означает готовность к приему голосового поискового запроса – рис. ниже.



Режим ожидания голосового ввода подтверждается иконкой «запись»  в текущей закладке браузера – рис. ниже.



**Примечание.** Режим ожидания голосового ввода длится несколько секунд. Если ничего не произносится, то контрастная подсветка строки ввода исчезает и запуск голосового ввода нужно повторить.

Далее необходимо произнести в микрофон поисковый запрос – он появится в строке поиска – рис. ниже.

Если запрос отразился корректно и если нет добавлений к нему, то завершить голосовой ввод можно снова «кликнув» правой кнопкой мыши и в появившемся окне «кликнув» иконку . Или можно сразу запустить поиск.

Для запуска поиска нужно «кликнуть» кнопку **Найти**. На рис. Результаты голосового поиска представлен список библиографических записей, соответствующих заданному голосом поисковому запросу.

Найдено документов - 33 Простой поиск: Иванов

Сортировать по: **дате создания** | году издания ▼ | автору и заглавию

1 2 >>

**1. Книга**

 **Иванов** Владимир Васильевич.  
Историзм в ленинской методологии научного исследования. - М. : Мысль, 1982. - 240 с. : ил. - 1.40.  
**Авторы:** **Иванов** Владимир Васильевич  
**Шифры:** 7Б - И20  
**Ключевые слова:** история , историческая наука , историзм , методология , исследование  
[Найти похожие](#)

**Экземпляры:** Всего: 2, из них: аб-2  
**Формат** MARC21  
[Копирование биб.описания в буфер обмена](#)

**2. Книга**

 Яблонский Григорий Семенович.  
Кинетические модели каталитических реакций / Отв. ред. А.А.**Иванов**. - Новосибирск : Наука, 1983. - 253 с. : ил. - 2.80.  
**Авторы:** Яблонский Григорий Семенович , Быков Валерий Иванович , Горбань А.Н.  
**Шифры:** ЗЕК - Я14  
**Ключевые слова:** химия , физическая химия , каталитические реакции , кинетика , кинетические модели  
[Найти похожие](#)

**Экземпляры:** Всего: 5, из них: аб-5  
**Формат** MARC21  
[Копирование биб.описания в буфер обмена](#)

Рис. Результаты голосового поиска

## Голосовой ввод информации в профессиональных модулях

Голосовой ввод может быть использован при каталогизации. В Редакторе документов модуля «Каталогизация», можно, находясь на строке ввода, «кликнуть» правой кнопкой

мышью и в появившемся окне «кликнуть» иконку . Поле для ввода окрасится в контрастный цвет, что означает готовность к приему голосовой информации (рис. Голосовой ввод текста в Редакторе документов).

100	Автор	1	
a	Автор		
e	Роль лиц		+
q	Полное имя		
110	Автор - организация	2	+
a	Организация/ юрисдикция		
245	Заглавие	10	
a	Заглавие		
h	Физич. носитель		
b	Продолж. заглавия		+
c	Ответственность		
n	Номер части/ раздела		+

Рис. Голосовой ввод текста в Редакторе документов

Далее необходимо **произнести в микрофон** необходимую фразу – она появится в поле для ввода.

Завершить голосовой ввод можно снова «кликнув» правой кнопкой мыши и в появившемся окне «кликнув» иконку .

Если необходимо скорректировать введенный голосом текст, то можно сделать это вручную снова войдя в нужное поле в Редактора документов.

Аналогично можно вводить информацию о читателях в модуле «Регистрация» - рис. ниже.

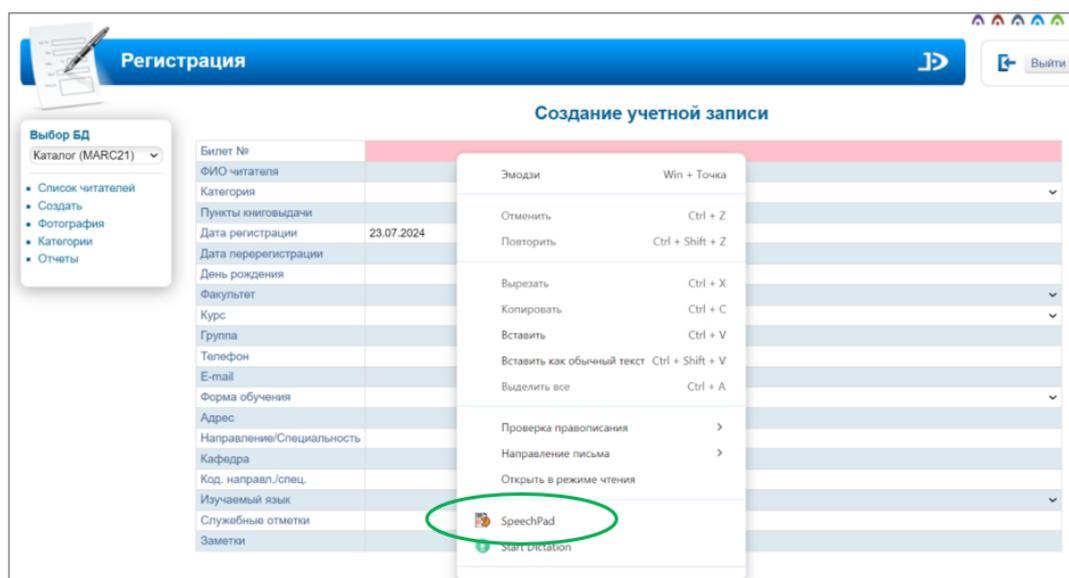
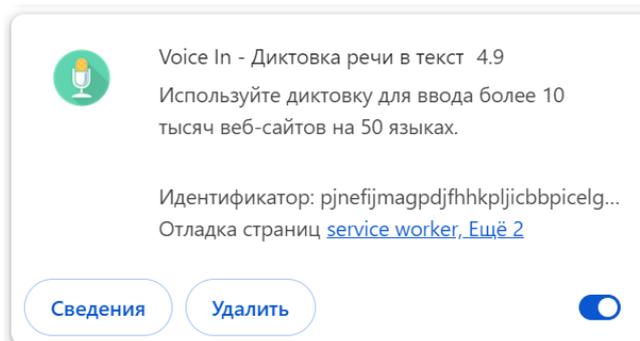


Рис. Голосовой ввод в модуле «Регистрация»

## Расширение Voice In

Это расширение выполняет распознавание произносимой речи в режиме онлайн. Расширение поддерживает около 50 языков.

Установите и активируйте расширение **Voice In** в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка .

По «клику» этой иконки правовой кнопкой мыши открывается меню с командой **Параметры**, которая, в свою очередь, открывает экранную форму настроек этого расширения (рис. Экранная форма настроек расширения Voice In).

Среди возможных параметров важно задать, прежде всего, язык ввода – рис. ниже.



Рис. Задание языка ввода Voice In

С остальными параметрами и настройками можно ознакомиться самостоятельно.

Использовать расширение **Voice In** можно аналогично описанному выше расширению **Голосовой ввод текста (SpeechPad)**.

Расширение функционирует от момента «включено» до момента «отключено». Включать и отключать расширение можно так же, как выполняются эти команды в расширении **Голосовой ввод текста**.

Кроме того, существует еще один удобный способ - с использованием **Панели инструментов браузера** (рис. Иконка Voice In на Панели инструментов браузера).

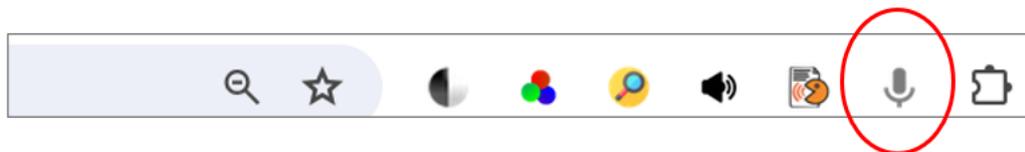


Рис. Иконка Voice In на Панели инструментов браузера

Если «кликнуть» эту иконку, то она окрасится в красный цвет и запустится процесс ожидания голосового ввода слова или фразы в микрофон.

После завершения голосового ввода нужно «кликнуть» иконку  , после чего ее цвет станет первоначальным (рис. Иконка Voice In на Панели инструментов браузера).

## Расширения на базе Искусственного Интеллекта

Для браузера Chrome имеются расширения, работающие на базе искусственного Интеллекта (ИИ). Они могут быть полезны при работе с АИБС «МегаПро» профессиональных пользователей и читателей.

**Примечание.** Мы не имеем возможности проверить действительно ли и в какой степени то или иное расширение использует возможности ИИ, поэтому в этом вопросе основываемся на утверждения производителей этих расширений.

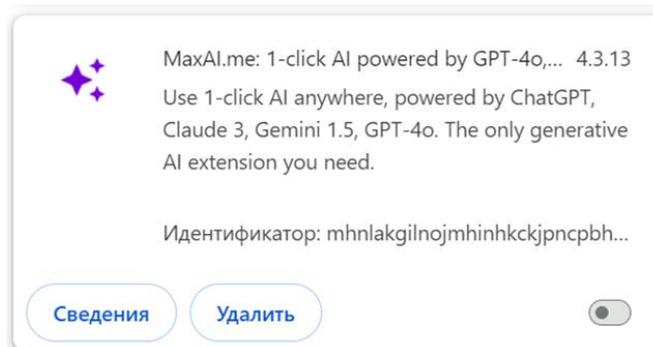
## Генерация текста на основе ИИ

Расширения на основе генеративного ИИ позволяют в режиме реального времени генерировать тексты, увеличивать, сокращать, упрощать язык и так далее.

В АИБС «МегаПро» такие расширения могут быть использованы, например, для ускорения формирования аннотаций и их оптимизации в модуле «Каталогизация».

Как правило, такие расширения (например, Cmd J – ChatGPT for Chrome, MaxAI.me) являются платными, при этом имеют бесплатный период и требуют регистрации для использования.

Установите и активируйте расширение **MaxAI.me** в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка .

По «клику» этой иконки правой кнопкой мыши открывается меню с командой **Параметры**, которая, в свою очередь, открывает экранную форму настроек этого расширения (рис. Экранная форма настроек расширения MaxAI.me).

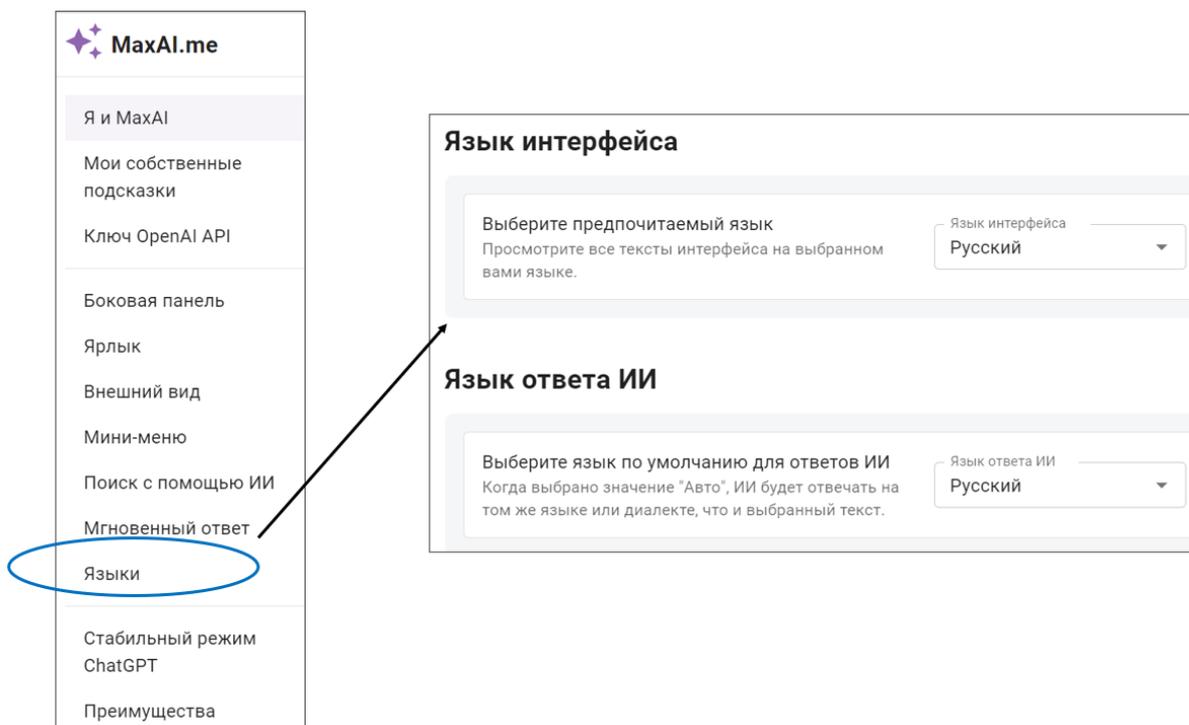


Рис. Экранная форма настроек расширения MaxAI.me

В этой форме необходимо, прежде всего, выбрать язык интерфейса этого расширения и язык ответов ИИ.

Другие параметры и их настройки могут быть изучены самостоятельно.

### Генерация текста аннотации

Находясь в редакторе документа модуля «Каталогизация», можно начать вводить аннотацию со слов, например «Книга Ф.М. Достоевского “Преступление и наказание” посвящена» (рис. Начало ввода аннотации библиографического описания).

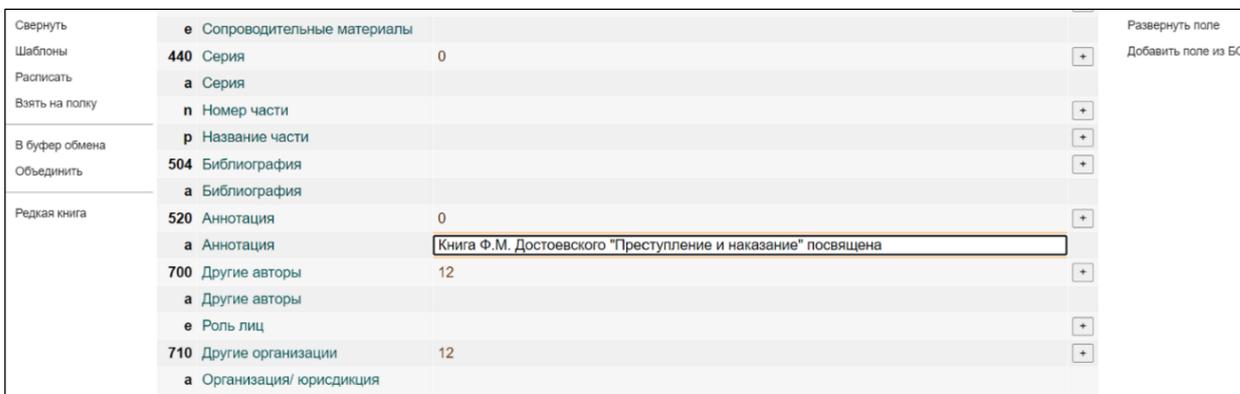


Рис. Начало ввода аннотации библиографического описания

Затем нужно выделить введенный фрагмент текста и, находясь курсором на нем, «кликнуть» правой кнопкой мыши. В появившемся меню нужно «кликнуть»  (рис. Вызов Искусственного интеллекта).

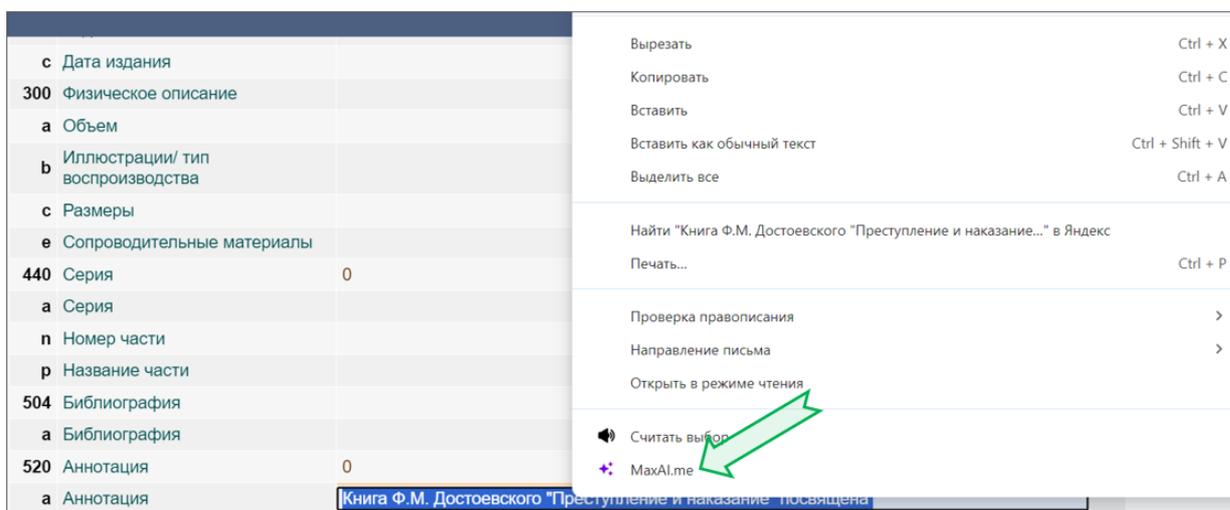


Рис. Вызов Искусственного интеллекта

В открывшемся меню ИИ необходимо выбрать дальнейшие действия с фрагментом текста. Например, можно выбрать **Сделать длиннее** (рис. Меню выбора действий ИИ)

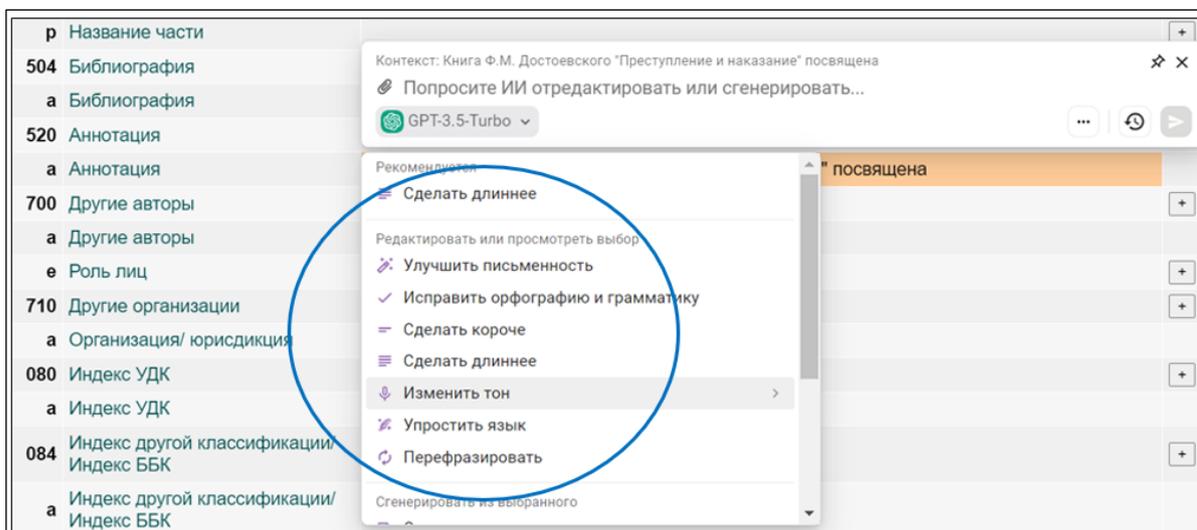


Рис. Меню выбора действий ИИ

После этого ИИ начнет генерацию текста в открывшемся окне (рис. Генерация текста ИИ)

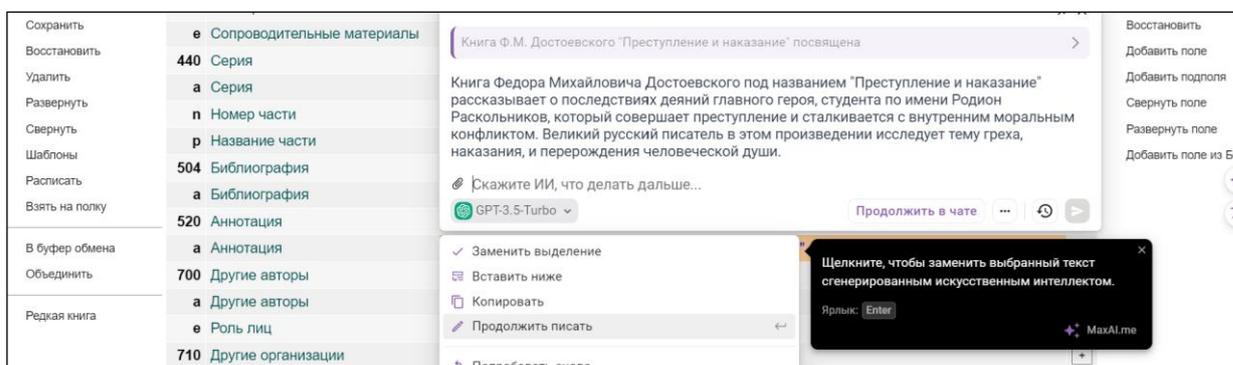


Рис. Генерация текста ИИ

Необходимо проверить сгенерированный ИИ текст. При необходимости процесс генерации можно повторить, нажав ссылку **Попробовать снова**.

Выйти из режима ИИ можно по клавише **Esc**.



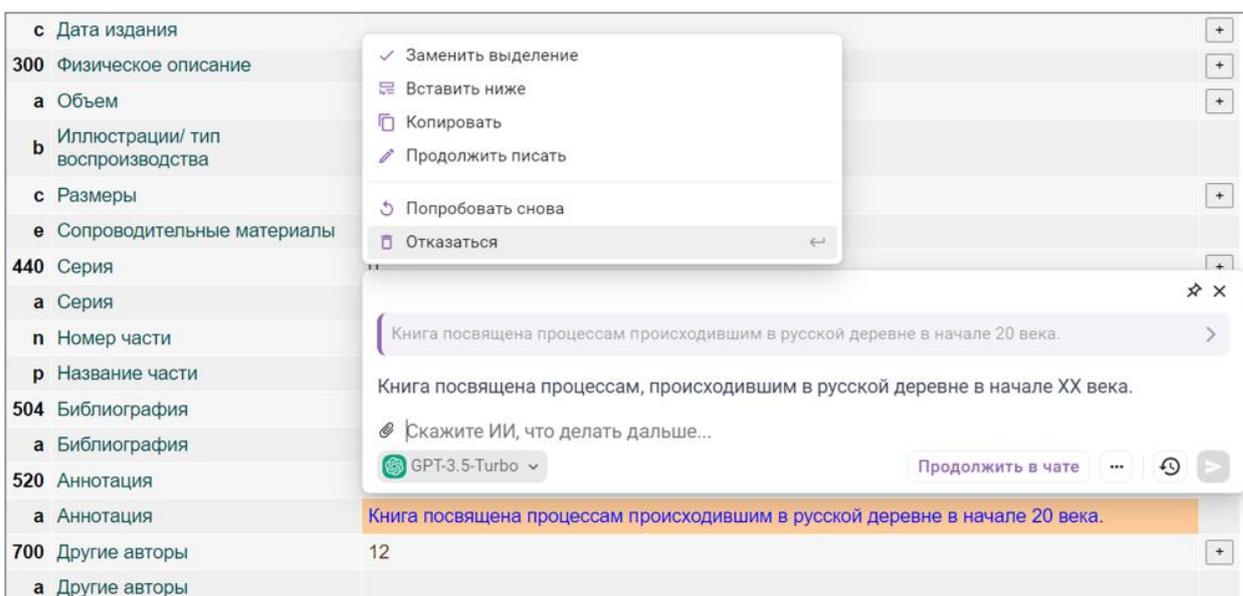


Рис. Исправление орфографии и грамматики со стороны ИИ

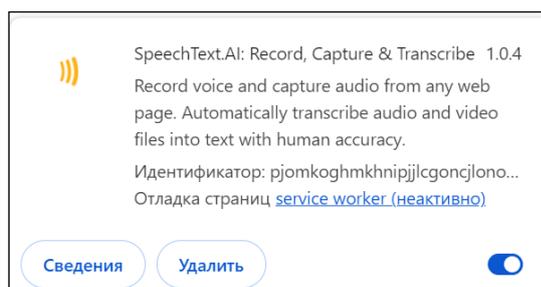
Если предложенный ИИ текст приемлем, нужно его скопировать в буфер обмена, нажав команду **Копировать** и затем вставить в поле аннотации, заменив прежний текст.

### Перевод аудио в текст - транскрибирование

Для браузера Chrome имеются расширения на базе искусственного интеллекта, позволяющие транскрибировать аудио и видео в текст.

Это позволяет, например, сформировать поисковый образ аудио (видео) материала в виде pdf-файла с транскрипцией и присоединить его к тому же библиографическому описанию, к которому прикреплен аудио ли видеофайл. После индексации этого pdf-файла станет возможен полнотекстовый поиск по вхождению слова или фразы в аудио или видеоконтент.

Установите и активируйте расширение **SpeechText.AI** в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.



В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера)

будет присутствовать иконка  .

**Примечание.** Это расширение на базе ИИ является платным, при этом имеет бесплатный период и требует регистрации для использования.

Находясь в режиме загрузки электронных ресурсов в модуле «Администрирование» (рис. ниже), можно загрузить, например, электронный ресурс в виде аудиофайла.

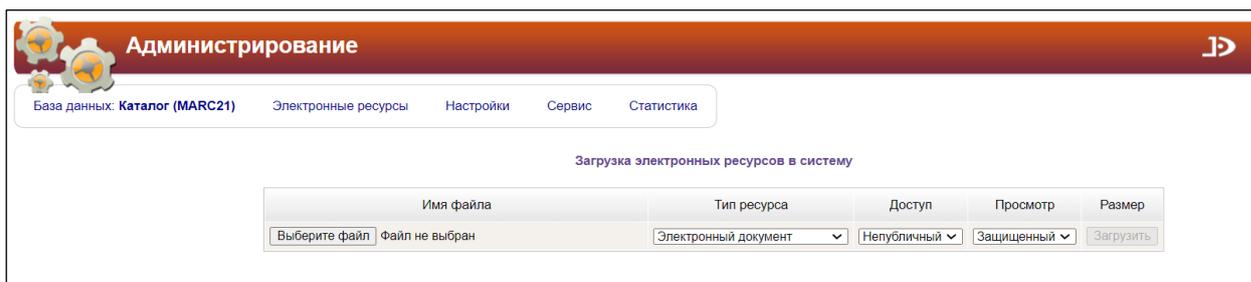
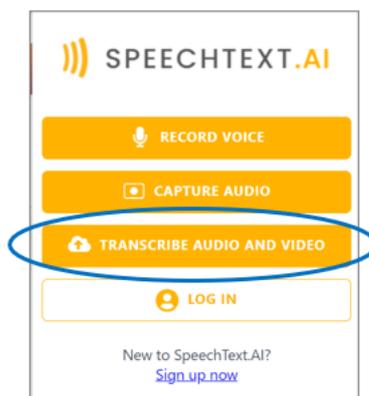
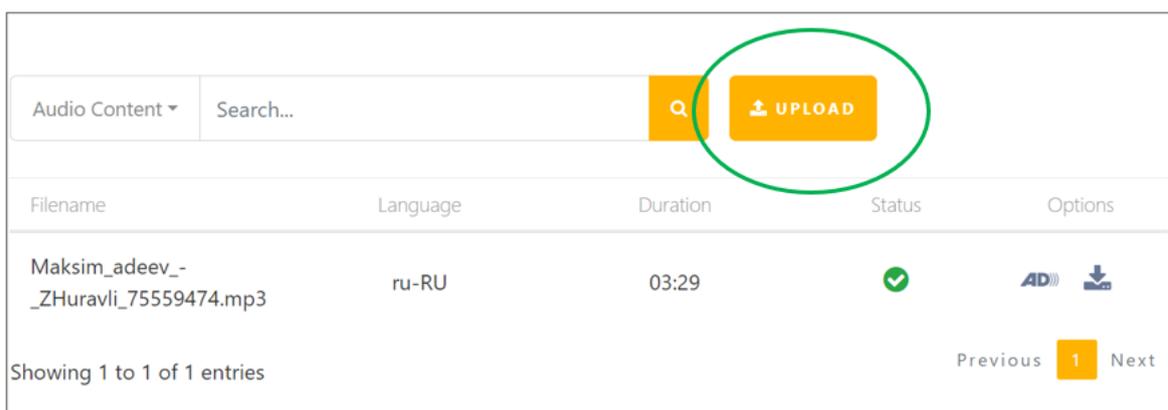


Рис. Загрузка электронных ресурсов в модуле «Администрирование»

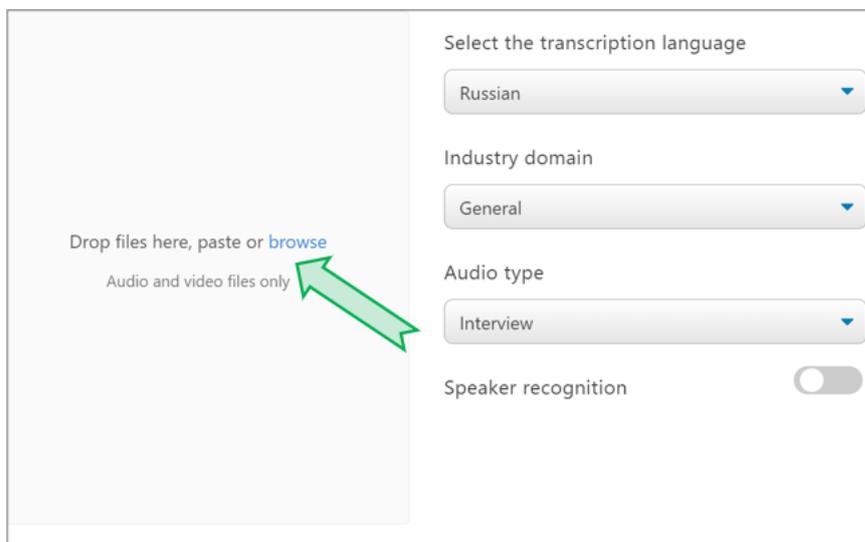
Затем нужно «кликнуть» иконку  . Появится окно, в котором нужно нажать команду **Transcribe Audio and Video** – рис. ниже.



Далее, в появившемся окне нужно нажать команду **Upload** – рис. ниже.



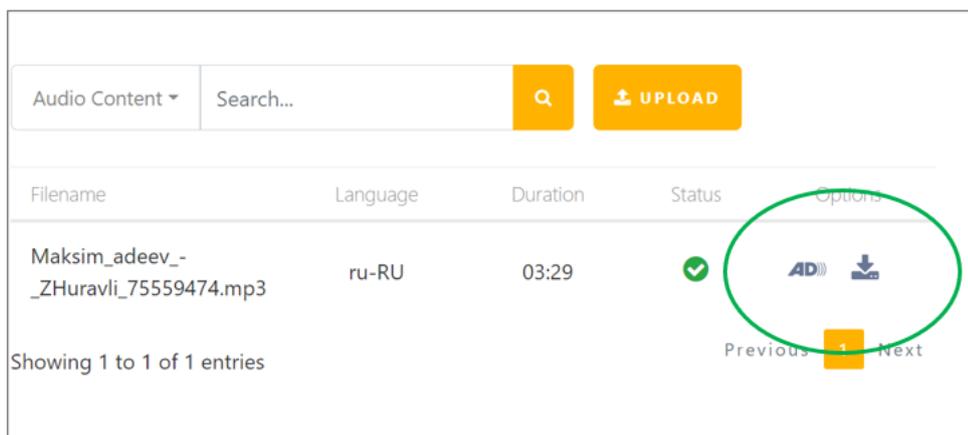
Далее, в появившемся окне нужно нажать команду **browse** – рис. ниже - и выбрать аудиофайл, подлежащий транскрибированию.



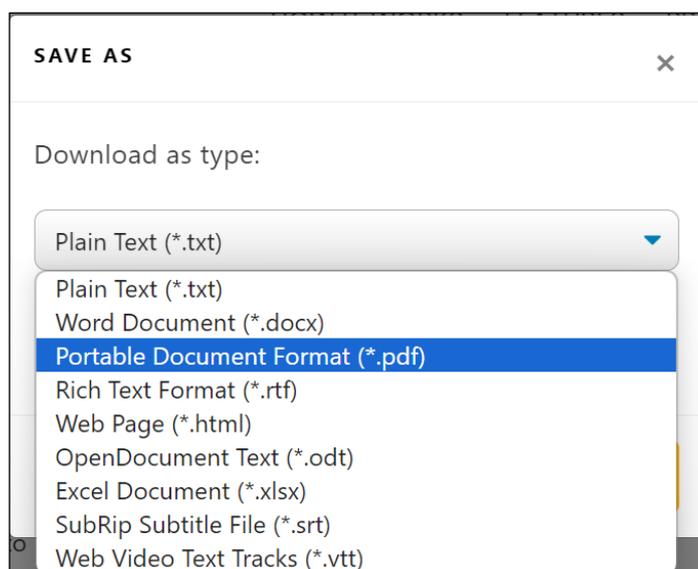
Затем, в этом же окне, нужно нажать команду **Upload 1 file** и дождаться выполнения операции транскрибирования, по завершении которой появится надпись **Complete**.

Далее это окно нужно закрыть, нажав  в его правом верхнем углу.

Вы возвратитесь в окно, в котором нужно «кликнуть» иконку , означающую загрузку текста с результатами транскрибирования – рис. ниже.



Далее нужно выбрать формат сохранения этого файла, а именно, выбрать **PDF** – рис. ниже.



Далее, в этом же окне, нужно нажать команду **Download**, после чего файл сохранится в папке **Загрузки** Вашего компьютера.

Затем этот pdf-файл можно загрузить в АИБС «МегаПро» и присоединить его к тому же библиографическому описанию, что и аудиофайл, в модулях «Администрирование» или «Каталогизация». При необходимости файл можно переименовать. Этот файл, после его индексации, будет поисковым образом аудиоконтента.

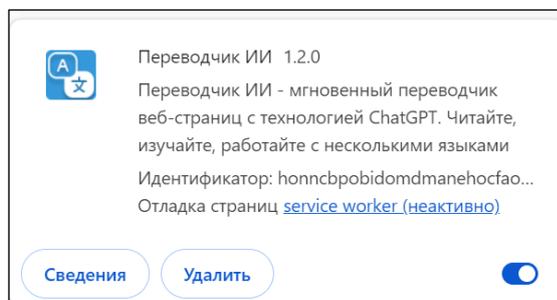
**Примечание.** При необходимости предварительной проверки результатов транскрибирования и внесения корректив файл с текстом можно сохранить как простой текстовый файл, а последующее его преобразование в формат pdf провести другими средствами (Word или др.).

Возможности транскрибирования видеофайлов, а также потоковых видео рекомендуем изучить самостоятельно.

## Переводчик ИИ

Это расширение выполняет перевод выделенного текста с использованием инструментов искусственного интеллекта.

Установите и активируйте расширение **Переводчик ИИ** в соответствии с описанными выше разделами **Управление расширениями** и **Интернет-магазин Chrome**. Ярлык этого расширения приведен на рис. ниже.

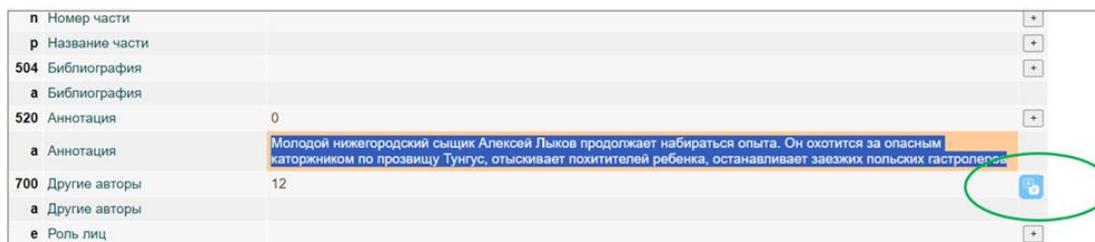


В результате на **Панели инструментов браузера** (справа от адресной строки браузера) будет присутствовать иконка .

### Примеры использования

Это расширение может быть использовано, например, при переводе аннотаций, ключевых слов, других элементов библиографического описания в модуле «Каталогизация».

Чтобы выполнить задачу формирования аннотации на английском или ином выбранном языке (дополнительно к имеющейся аннотации или вместо нее), необходимо, находясь в редакторе документов модуля «Каталогизация», выделить текст уже введенной аннотации. На экране (возле выделенного фрагмента текста или в ином месте) появится иконка , которую нужно «кликнуть» для запуска перевода – рис. ниже.



После этого нужно «кликнуть» иконку  на Панели управления браузером, после чего откроется окно (рис. Окно переводчика текста).

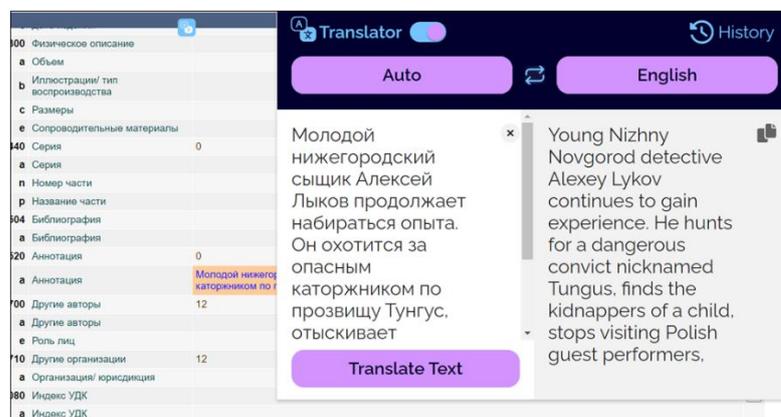
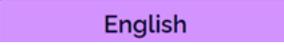


Рис. Окно переводчика текста

В этом окне слева размещен переводимый текст, а справа - его перевод на выбранный язык. Исходный язык **Переводчик ИИ** определяют автоматически.

Для смены языка перевода нужно нажать  , выбрать язык из выпадающего списка и затем нажать  (рис. Окно переводчика текста).

Затем переведенный текст нужно скопировать в буфер обмена командой  и вставить вместо первоначальной аннотации, либо дополнительно к ней, в зависимости от поставленной задачи.

Таким же образом можно переводить ключевые слова и другие поля библиографического описания.

**Переводчик ИИ** можно всегда вызвать по «клику» иконки  на Панели управления браузером. Переводимый текст нужно перед этим скопировать и затем вставить в Окно переводчика текста. Результат перевода нужно скопировать в Окне переводчика текста и вставить (перенести) в требуемое место.

## Примечания

Браузеры постоянно развиваются, меняются их функциональные возможности, интерфейс, состав команд, их названия и так далее.

В связи с этим возможны случаи несоответствия между информацией, изложенной в настоящих Методических рекомендациях, и реальной практикой работы.

В таких случаях рекомендуем обратиться за уточнениями к открытым информационным источникам в сети Интернет или к IT-специалистам.